

21973A0514(01)

1973.6.27.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 171/2

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság között

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG

egyrésről,

A NORVÉG KIRÁLYSÁG

másrészről

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy az Európai Gazdasági Közösség bővítése alkalmával megerősítsék és kiterjesszék a Közösség és Norvégia között meglévő gazdasági kapcsolatokat, tekintettel a tisztességes versenyfeltételekre, valamint hogy biztosítsák kereskedelmük harmonikus fejlődését, így járulva hozzá Európa építésének munkájához,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy ennek érdekében az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény szabadkereskedelmi területek létrehozásáról szóló rendelkezéseivel összhangban, fokozatosan felszámolják a teljes kereskedelmüket érintő akadályokat,

KINYILVÁNÍTVÁ, hogy készek minden lényeges tényező, különösen a Közösségek fejlesztése szempontjának figyelembevételével kapcsolataik továbbépítésének és elmélyítésének lehetőségét megvizsgálni, ha gazdaságuk érdekében hasznosnak tűnik e kapcsolatok e megállapodás hatálya alá nem tartozó területekre történő kiterjesztése,

ÚGY HATÁROZTAK, hogy e célkitűzések elérése érdekében, figyelembe véve, hogy e megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az mentesíti a Szerződő Feleket a más nemzetközi megállapodások alapján őket terhelő kötelezettségek alól,

MEGKÖTIK EZT A MEGÁLLAPODÁST:

1. cikk

2. cikk

E megállapodás célja, hogy:

E megállapodást az alábbi, a Közösségből vagy Norvégiából származó termékekre kell alkalmazni:

a) a kölcsönös kereskedelem bővülése révén elősegítse az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság közötti gazdasági kapcsolatok harmonikus fejlődését, és ezzel segítse a Közösségben és Svájcban a gazdasági tevékenység fellendülését, az élet- és a foglalkoztatási feltételek javulását, valamint mozdítsa elő a termelékenység növekedését és a pénzügyi stabilitást;

i. amelyek a Brüsszeli Nomenklátúra 25–99. árucsoportjába tartoznak, kivéve a mellékletben felsorolt termékeket;

ii. a 2. jegyzőkönyvben meghatározott termékek, tekintettel az abban a jegyzőkönyvben meghatározott különös rendelkezésekre.

b) tisztességes versenyfeltételeket biztosítson a Szerződő Felek közötti kereskedelemben,

3. cikk

c) ily módon a kereskedelem akadályainak felszámolásával járuljon hozzá a világkereskedelem harmonikus fejlődéséhez és bővüléséhez.

(1) A Közösség és Norvégia közötti kereskedelemben nem vezetnek be új behozatali vámot.

(2) A behozatali vámokat fokozatosan eltörlik az alábbi ütemezésnek megfelelően:

- a) A megállapodás hatálybalépésének napján minden vámtételt az alapvám 80 %-ára csökkentenek;
- b) négy további, egyenként 20 %-os csökkentésre kerül sor az alábbiak szerint:

1974. január 1-jén,

1975. január 1-jén,

1976. január 1-jén,

1977. július 1-jén.

4. cikk

(1) A behozatali vámok fokozatos eltörlésére vonatkozó rendelkezéseket a fiskális vámok tekintetében is alkalmazni kell.

A Szerződő Felek a fiskális vámot vagy a vám fiskális elemét belső adóval helyettesíthetik.

(2) Dánia, Írország és az Egyesült Királyság 1976. január 1-jéig tarthat fenn fiskális vámot vagy vám fiskális elemét az „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 38. cikkének alkalmazása esetén.

(3) Norvégia ideiglenesen, a 18. cikk feltételeinek betartásával és legtovább 1975. december 31-ig tarthat fenn fiskális vámot vagy vám fiskális elemét.

5. cikk

(1) Az alapvám, amely vonatkozásában a 3. cikkben és az 1. jegyzőkönyvben előírt, egymást követő csökkentéseket alkalmazni kell, minden termék esetében az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámtétel.

(2) Ha 1972. január 1-je után az 1964–1967 között Genfben tartott kereskedelmi konferencia eredményeképpen megkötött vámmegállapodásokból eredő bármilyen vámcsökkenést alkalmaznak, az (1) bekezdésben említett alapvámok helyébe az így csökkentett vámtételek lépnek.

(3) A 3. cikkel és az 1. és 2. jegyzőkönyvvel összhangban kiszámított csökkentett vámtételeket az első tizedes jegyig kerekítve kell alkalmazni.

Az „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 39. cikke (5) bekezdésének a Közösség által

történő alkalmazására is figyelemmel, a 3. cikket és az 1. és 2. jegyzőkönyvet kell alkalmazni az ír vámtarifában szereplő külön vámtételek vagy a vegyes vámtételek külön része tekintetében, a negyedik tizedes jegyig kerekítve.

6. cikk

(1) A Közösség és Norvégia közötti kereskedelemben nem vezetnek be a behozatali vámmal megegyező hatású új díjat.

(2) A Közösség és Norvégia közötti kereskedelemben az 1972. január 1-jén vagy azt követően bevezetett, a behozatali vámokkal azonos hatású díjakat a megállapodás hatálybalépésével eltörlik.

A behozatali vámmal azonos hatású valamennyi díjat, amelyek mértéke 1972. december 31-én magasabb, mint az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott díjak mértéke, a megállapodás hatálybalépésével az utóbbi értékre csökkentik.

(3) A behozatali vámokkal azonos hatású díjakat fokozatosan eltörlik az alábbi ütemtervnek megfelelően:

a) legkésőbb 1974. január 1-jére minden díj mértékét az 1972. január 1-jén alkalmazott mérték 60 %-ára csökkentik;

b) három további, egyenként 20 %-os csökkentésre kerül sor az alábbiak szerint:

1975. január 1-jén,

1976. január 1-jén,

1977. július 1-jén.

7. cikk

(1) A Közösség és Norvégia közötti kereskedelemben nem vezetnek be kiviteli vámot vagy azonos hatású díjat.

A kiviteli vámokat és az azonos hatású díjakat legkésőbb 1974. január 1-jéig eltörlik.

8. cikk

Az 1. jegyzőkönyv állapítja meg az egyes termékekre vonatkozó tarifális vámelbánást és rendelkezéseket.

9. cikk

A 2. jegyzőkönyv állapítja meg a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó tarifális vámelbánást és rendelkezéseket.

10. cikk

(1) Amennyiben valamelyik Szerződő Fél mezőgazdasági politikája végrehajtása során különös szabályokat vezet be, vagy a már létező szabályokat módosítja, az e szabályok hatálya alá tartozó termékek vonatkozásában szabályait hozzáigazíthatja e megállapodás rendelkezéseihez.

(2) Ilyen esetekben az érintett Szerződő Fél megfelelően figyelembe veszi a másik Szerződő Fél érdekeit. Ennek érdekében a Szerződő Felek a 29. cikkben meghatározott vegyes bizottságban konzultálhatnak egymással.

11. cikk

A 3. jegyzőkönyv állapítja meg a származási szabályokat.

12. cikk

Az a Szerződő Fél, amely a legnagyobb kedvezményben részesített harmadik országok tekintetében ténylegesen alkalmazott vámtételei vagy azonos hatású díjai mértékét csökkenteni vagy azok alkalmazását felfüggeszteni szándékozik, az ilyen csökkentés vagy felfüggesztés hatálybalépése előtt legkésőbb 30 nappal értesíti erről a vegyes bizottságot, ha lehetséges. E Szerződő Fél tudomásul veszi a másik Szerződő Félnek az esetlegesen ebből eredő torzulásokkal kapcsolatos valamennyi kifogását.

13. cikk

(1) A Közösség és Norvégia közötti kereskedelemben nem vezetnek be új mennyiségi importkorlátozást vagy azonos hatású intézkedést.

(2) A mennyiségi importkorlátozásokat e megállapodás hatálybalépésének napján, az azonos hatású intézkedéseket legkésőbb 1975. január 1-jéig törlik el.

14. cikk

(1) A Közösség fenntartja a jogot, hogy módosítsa a Brüsszeli Nomenklatúra 17.10, 27.11, 27.12, ex 27.13 (paraffinviasz, mikrokristályos viasz vagy bitumenes pala és más ásványi viaszok) és 27.14 vámtarifaszáma alá tartozó kőolajtermékekre vonatkozó rendelkezéseket a kőolajtermékek származása közös

meghatározásának elfogadása, a szóban forgó termékekre vonatkozó közös kereskedelempolitikai döntések elfogadása, illetve a közös energiapolitika kialakítása esetén.

Ez esetben a Közösség megfelelően figyelembe veszi Norvégia érdekeit; e célból tájékoztatja a vegyes bizottságot, amely a 31. cikkben meghatározott feltételek alapján ül össze.

(2) Norvégia fenntartja a jogot, hogy hasonlóképpen járjon el, amennyiben hasonló helyzetbe kerül.

(3) Az (1) és (2) bekezdésre is figyelemmel, a megállapodás nem érinti a kőolajtermékek behozatalára vonatkozó nem vámjellegű szabályokat.

15. cikk

(1) A Szerződő Felek kijelentik, hogy, amennyiben mezőgazdasági politikájuk engedi, készek támogatni azon mezőgazdasági termékek kereskedelmének harmonikus fejlődését, amelyekre e megállapodás nem vonatkozik.

(2) A Szerződő Felek állat-egészségügyi, egészségügyi és növényegészségügyi ügyekben megkülönböztetéstől mentesen alkalmaznak mezőgazdasági szabályaikat, és nem vezetnek be új, a kereskedelem indokolatlan akadályozásával járó intézkedéseket.

(3) A Szerződő Felek a 31. cikkben meghatározott feltételek alapján megvizsgálják minden nehézséget, amely a mezőgazdasági termékek kereskedelmével kapcsolatban felmerülhet, és e nehézségek leküzdését szolgáló megoldásokra törekszenek.

16. cikk

1977. július 1-jétől a Norvégiából származó termékek a Közösségbe való behozataluk alkalmával nem részesülhetnek kedvezőbb elbánásban, mint amelyet a Közösség tagállamai egymás számára nyújtanak.

17. cikk

E megállapodás nem zárja ki vámuniók, szabadkereskedelmi területek fenntartását vagy létrehozását, illetve a határ menti kereskedelemre vonatkozó rendelkezéseket, amennyiben ezek nem változtatják meg az e megállapodásban meghatározott kereskedelmi rendelkezéseket, különösen a származási szabályokra tekintettel.

18. cikk

A Szerződő Felek tartózkodnak minden olyan, akár közvetlen, akár közvetett belső fiskális természetű intézkedéstől vagy gyakorlattól, amely az egyik Szerződő Fél termékei és a másik Szerződő Fél területéről származó hasonló termékek közötti hátrányos megkülönböztetéshez vezet.

A Szerződő Felek egyikének területére exportált termékek nem részesülhetnek a belső adó visszatérítéséből a rájuk kivetett közvetlen vagy közvetett adó összegén felül.

19. cikk

Az árukereskedelemmel kapcsolatos kifizetések és az ilyen kifizetéseknek a Közösség azon tagállamába, ahol a hitelező lakóhellyel rendelkezik, illetve Norvégiába történő átutalása minden korlátozástól mentes.

A Szerződő Felek tartózkodnak minden olyan kereskedelmi ügyletekre kiterjedő rövid és közepes futamidejű hitelek nyújtására, visszafizetésére vagy elfogadására vonatkozó devizakorlátozástól vagy igazgatási korlátozástól, amelyben a területükön lakóhellyel rendelkező személy részt vesz.

20. cikk

A megállapodás nem zárja ki a behozatalra, a kivitelre vagy az áruk tranzitjára vonatkozó olyan tilalmakat vagy korlátozásokat, amelyeket a közérkölc, a jogrend vagy a közbiztonság, az emberek, állatok vagy növények életének és egészségének védelme, a művészeti, történelmi vagy régészeti értékű nemzeti kincsek védelme, az ipari és kereskedelmi tulajdon védelme indokolnak, valamint nem zárja ki az arannyal vagy az ezüsttel kapcsolatos szabályok alkalmazását sem. Az ilyen tilalmak vagy korlátozások azonban nem szolgálhatnak a Szerződő Felek közötti kereskedelem önkényes megkülönböztetésének vagy rejtett korlátozásának eszközéül.

21. cikk

E megállapodás semmilyen módon nem akadályozza egyik Szerződő Felet sem az alábbi intézkedések meghozatalában:

- a) az alapvető biztonsági érdekeivel ellentétes információk nyilvánosságra hozatalának megelőzése érdekében szükségesnek tartott intézkedések;

- b) fegyverek, lőszer vagy háborús eszközök kereskedelmével, vagy a védelmi célokból nélkülözhetetlen kutatással, fejlesztéssel vagy termeléssel kapcsolatos intézkedések, feltéve hogy az ilyen intézkedések nem csorbítják a versenyfeltételeket a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;

- c) háború vagy komoly nemzetközi feszültség idején a saját biztonsága érdekében alapvetőnek tartott intézkedések.

22. cikk

- (1) A Szerződő Felek tartózkodnak minden olyan intézkedéstől, amely veszélyeztetheti a megállapodás célkitűzéseinek elérését.

- (2) A Szerződő Felek megtesznek minden, a megállapodás alapján fennálló kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges általános vagy különös intézkedést.

Ha bármely Szerződő Fél úgy véli, hogy a másik Szerződő Fél nem teljesítette valamely, e megállapodás alapján fennálló kötelezettségét, a 27. cikkben meghatározott feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket hozhat.

23. cikk

- (1) Amennyiben hátrányosan befolyásolhatják a Közösség és Norvégia közötti kereskedelmet, a megállapodás megfelelő működésével nem összeegyeztethetők az alábbiak:

- i. minden, vállalkozások közötti megállapodás, vállalkozások társulásainak döntései és minden, vállalkozások közötti összehangolt magatartás, amelyeknek a célja vagy a hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása az áruk termelése vagy kereskedelme tekintetében;
- ii. egy vagy több vállalkozás által elkövetett erőfölénnyel való visszaélés a Szerződő Felek területeinek egészén vagy annak jelentős részén;
- iii. minden állami támogatás, amely egyes vállalatok vagy egyes áruk termelésének előnyben részesítésével torzítja a versenyt vagy a verseny torzításával fenyeget.

- (2) Ha valamelyik Szerződő Fél úgy véli, hogy bármely gyakorlat nem egyeztethető össze e cikkel, a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

24. cikk

Ha egy adott termék behozatalának növekedése a Szerződő Felek valamelyikének termelési ágazatát súlyosan hátrányosan érinti vagy ezzel fenyeget, és ha e növekedés az alábbiak következménye:

- i. az adott termékre kivetett vámok és azonos hatású díjak részleges vagy teljes csökkentése az importáló fél területén a megállapodásban előírtak szerint; és
- ii. az adott termék gyártása során felhasznált nyersanyagok vagy köztes termékek behozatalára az exportáló Szerződő Fél által kivetett vámtételek vagy azonos hatású díjak lényegesen alacsonyabbak az importáló Szerződő Fél által kivetett megfelelő vámtételeknél vagy díjknál;

az érintett Szerződő Fél a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárásokkal szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

25. cikk

Ha a Szerződő Felek egyike dömpingmagatartást állapít meg a másik Szerződő Féllel folytatott kereskedelemben, e magatartás ellen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodással összhangban, a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

26. cikk

Ha a gazdaság bármely ágazatában komoly zavarok lépnek fel, vagy ha olyan nehézségek merülnek fel, amelyek egy régió gazdasági helyzetének komoly romlását idézhetik elő, az érintett Szerződő Fél a 27. cikkben megállapított feltételek alapján és eljárások szerint megfelelő intézkedéseket tehet.

27. cikk

(1) Abban az esetben, ha egy Szerződő Fél olyan közigazgatási eljárás alá vonja a 24. és 26. cikkben említett nehézségek előidézésére alkalmas termékek behozatalát, amelynek célja, hogy mielőbb információt szolgáltasson a kereskedelmi forgalom alakulásáról, erről a másik Szerződő Felet tájékoztatja.

(2) A 22–26. cikk szerinti esetekben az ott meghatározott intézkedések meghozatala előtt, illetve a (3) bekezdés d) pontja alkalmazásának eseteiben, az érintett Szerződő Fél a lehető

leghamarabb ellátja a vegyes bizottságot a helyzet alapos vizsgálatához szükséges valamennyi lényeges információval annak érdekében, hogy a Szerződő Felek számára elfogadható megoldást keressenek.

Az intézkedések megválasztása során azon intézkedéseket kell előnyben részesíteni, amelyek legkevesbé zavarják a megállapodás érvényesülését.

A védintézkedések bevezetését haladéktalanul jelenteni kell a vegyes bizottságnak, a bizottságban rendszeresen konzultálnak e védintézkedésekről, különös tekintettel megelőző visszavonásukra.

(3) A (2) bekezdés végrehajtása tekintetében a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

- a) A 23. cikk tekintetében bármely Szerződő Fél a vegyes bizottság elé utalhatja az ügyet, amennyiben úgy véli, hogy egy adott gyakorlat nem egyeztethető össze a megállapodás megfelelő működésével a 23. cikk (1) bekezdésének értelmében.

A Szerződő Felek a vegyes bizottság rendelkezésére bocsátanak minden lényeges információt, valamint segítséget nyújtanak az ügy vizsgálatához és szükség esetén a kifogásolt gyakorlat megszüntetéséhez.

Ha az érintett Szerződő Fél a vegyes bizottság által megállapított határidőn belül nem vet véget a kifogásolt gyakorlatnak, illetve ha a vegyes bizottság az ügy elé utalásától számított három hónapon belül nem jut megállapodásra, az érintett Szerződő Fél bármilyen védintézkedést megtehet, amelyet a szóban forgó gyakorlatból eredő komoly nehézségek leküzdése érdekében szükségesnek tart; különösen visszavonhatja a vámengedményeket.

- b) A 24. cikk tekintetében az e cikkben említett helyzetből eredő nehézségeket vizsgálat céljából a vegyes bizottság elé kell utalni, amely az e nehézségek leküzdéséhez szükséges bármilyen döntést meghozhat.

Ha a vegyes bizottság vagy az exportáló Szerződő Fél nem hozott a nehézségek leküzdésére irányuló döntést az ügy vegyes bizottság elé történő utalásától számított harminc napon belül, az importáló Szerződő Fél a behozott termékre kiegyenlítő díjat vethet ki.

A kiegyenlítő díjat a nyersanyagok vagy az azokba beépített köztes termékek tekintetében a vámkülönbségek által érintett áruk értékének vámterhe szerint kell kiszámítani.

c) A 25. cikk tekintetében a vegyes bizottságban konzultációt tartanak, mielőtt az érintett Szerződő Fél a megfelelő intézkedéseket megteszi.

d) Ha azonnali intézkedést követelő kivételes körülmények lehetlenné teszik az előzetes vizsgálatot, az érintett Szerződő Fél a 24., 25. és 26. cikkben meghatározott esetekben és azon exporttámogatások esetében, amelyek közvetlen vagy azonnali hatást gyakorolnak a kereskedelemre, haladéktalanul megteheti a helyzet orvoslásához elengedhetetlenül szükséges védintézkedéseket.

28. cikk

Ha a Közösség egy vagy több tagállama vagy Norvégia nehéz helyzetbe kerül, vagy fizetési mérlege tekintetében komoly nehézségek fenyegetik, az érintett Szerződő Fél megteheti a szükséges védintézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatja a másik Szerződő Felet.

29. cikk

(1) Vegyes bizottságot hoznak létre, amelynek feladata e megállapodás végrehajtása és megfelelő érvényesülésének biztosítása. E célból ajánlásokat ad ki és dönt a megállapodásban előírt esetekben. E döntéseket a Szerződő Felek saját jogszabályaikkal összhangban hajtják végre.

(2) E megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében a Szerződő Felek információt cserélnek egymással és bármely fél kérésére konzultációkat folytatnak a vegyes bizottságban.

(3) A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

30. cikk

(1) A vegyes bizottság egyrészt a Közösség képviselőiből, másrészt Norvégia képviselőiből áll.

(2) A vegyes bizottság közös megegyezés alapján jár el.

31. cikk

(1) A Szerződő Felek az eljárási szabályzatában megállapítandó rendelkezéseknek megfelelően, felváltva elnökölnek a vegyes bizottságban.

(2) Az elnök évente legalább egyszer összehívja a vegyes bizottságot a megállapodás általános érvényesülésének felülvizsgálata érdekében.

A vegyes bizottság összeül továbbá bármely Szerződő Fél kérésére, az eljárási szabályzatában megállapítandó feltételeknek megfelelően, ha különleges körülmények azt indokoltá teszik.

(3) A vegyes bizottság dönthet bármely olyan munkacsoport létrehozásáról, amely feladatai végrehajtásában támogatja.

32. cikk

(1) Ha az egyik Szerződő Fél úgy véli, hogy mindkét Szerződő Fél gazdaságának érdekében hasznos lenne a megállapodás által létrehozott kapcsolatok fejlesztése azáltal, hogy e kapcsolatokat e megállapodás hatálya alá nem tartozó területekre is kiterjesztik, indokolással ellátott kérelmet nyújt be a másik Szerződő Félnak.

A Szerződő Felek utasíthatják a vegyes bizottságot, hogy vizsgálja meg e kérelmet, és szükség esetén dolgozzon ki ajánlásokat, különösen tárgyalások megkezdése céljából. Ezen ajánlások adott esetben összehangolt harmonizáció megvalósítására irányulhatnak, feltéve hogy ez a Szerződő Felek döntési autonómiáját nem sérti.

(2) Az (1) bekezdésben említett tárgyalásokból eredő megállapodásokat a Szerződő Feleknek meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk saját nemzeti eljárásaiknak megfelelően.

33. cikk

A megállapodás mellékletei és jegyzőkönyvei a megállapodás szerves részét képezik.

34. cikk

Bármelyik Szerződő Fél felmondhatja ezt a megállapodást a másik Szerződő Félhez intézett értesítés útján. E megállapodás az ilyen értesítés napját követő 12 hónap elteltével hatályát veszti.

35. cikk

E megállapodást egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó az abban a szerződésben meghatározott feltételekkel, másrészről a Norvég Királyság területén.

Ezt a megállapodást a Szerződő Felek saját eljárásaikkal összhangban hagyják jóvá.

Ez a megállapodás 1973. január 1-jén lép hatályba, feltéve hogy a Szerződő Felek ezen időpont előtt értesítették egymást arról, hogy az e célból szükséges eljárásokat befejezték.

36. cikk

Ez a megállapodás két-két példányban, angol, dán, francia, holland, német, olasz és norvég nyelven készült, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Ezen időpont után ez a megállapodás az említett értesítést követő második hónap első napján lép hatályba. Az említett értesítésre vonatkozó végső időpont 1973. november 30.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og treoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai neunzehnhundertdreiundsiebzig.

Done at Brussels on this fourteenth day of May in the year one thousand nine hundred and seventy-three.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai mil neuf cent soixante-treize.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio millenovecentosettantatré.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei negentienhonderddrieënzeventig.

Utferdiget i Brussel, fjortende mai nitten hundre og syttitre.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

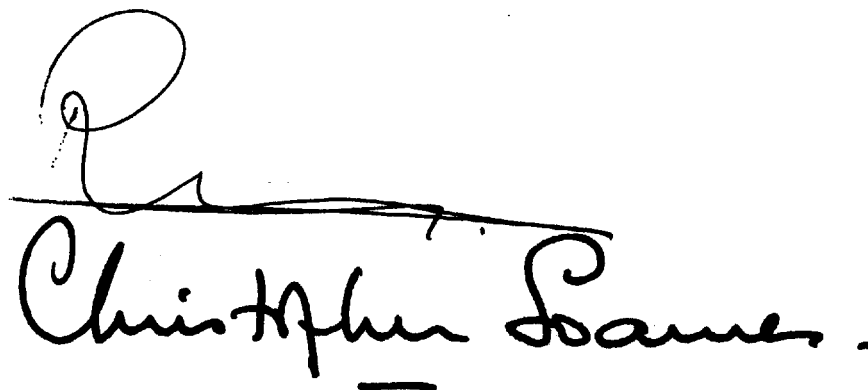
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

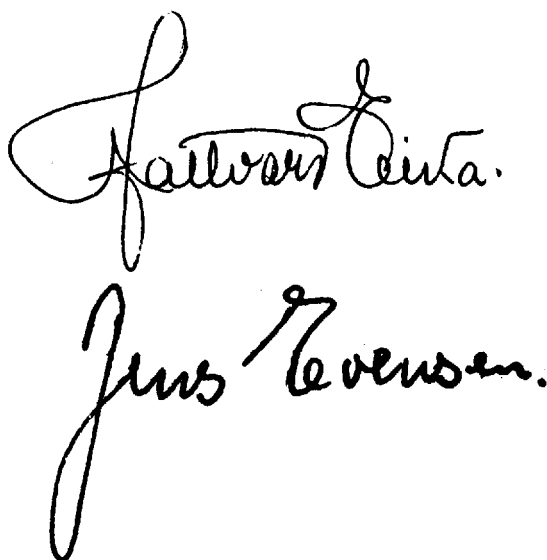
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen



Christopher Lamm.

E. P. Wellenstein

For Kongeriket Norge



Jørgen Tjønn.

I. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett termékek jegyzéke

Brüsszeli Nómenklatúra vámtarifaszáma	Árumegnevezés
35.02	Albuminok, albuminátok és más albuminszármazékok: A. Albuminok: II. Más: a) Tojásalbumin és laktalbumin: 1. Szárított (például lap, pehely, kristály, por formájában) 2. Más
45.01	Természetes parafa, megmunkálatlan, parafahulladék, aprított, szemcsézett vagy őrölt parafa
54.01	Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; lenkóc és lenhulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)
57.01	Kender (<i>Cannabis sativa</i> L.) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)

1. JEGYZŐKÖNYV
az egyes termékekre alkalmazható kezelésekről

A. SZAKASZ

A NORVÉGIÁBÓL SZÁRMAZÓ EGYES TERMÉKEK KÖZÖSSÉGBE IRÁNYULÓ BEHOZATALÁRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

1. cikk

(1) A Közös Vámtarifa 48. vagy 49. árucsoportjába tartozó termékeknek az eredeti Közösségben meghatározott behozatali vámját, kivéve a 48.09 vámtarifaszám alá tartozó termékeket (szigetelő karton facellulózsból vagy növényi rostból, természetes vagy mesterséges gyantával vagy más kötőanyaggal ragasztva is) az alábbi ütemtervnek megfelelően fokozatosan el kell törölni:

Ütemterv	A 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 vagy 48.15 B vámtarifaszám vagy alszám alá tartozó termékek Az alkalmazandó vámok mértéke százalékban	Más termékek Az alkalmazandó alapvámok százaléka
A megállapodás hatálybalépésének napja.	11,5	95
1974. január 1.	11	90
1975. január 1.	10,5	85
1976. január 1.	10	80
1977. július 1.	8	65
1979. január 1.	6	50
1980. január 1.	6	50
1981. január 1.	4	35
1982. január 1.	4	35
1983. január 1.	2	20
1984. január 1.	0	0

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott termékek Írországba irányuló behozatalára kivetett vámját az alábbi ütemtervnek megfelelően fokozatosan el kell törölni:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
A megállapodás hatálybalépésének napja.	85
1974. január 1.	70
1975. január 1.	55
1976. január 1.	40
1977. július 1.	20
1979. január 1.	15
1980. január 1.	15
1981. január 1.	10
1982. január 1.	10
1983. január 1.	5
1984. január 1.	0

(3) A megállapodás 3. cikke ellenére Dánia és az Egyesült Királyság az (1) bekezdésben meghatározott, Norvégiából származó termékek behozatalára az alábbi vámokat alkalmazza:

Ütemterv	A 48.01 C II, 48.01 E, 48.07 B, 48.13 vagy 48.15 B vámtarifaszám vagy alszám alá tartozó termékek	Más termékek
	Az alkalmazandó vámok mértéke százalékban	Az alkalmazandó közös vámtarifa vámszázaléka
A megállapodás hatálybalépésének napja.	0	0
1974. január 1.	3	25
1975. január 1.	4,5	37,5
1976. január 1.	6	50
1977. július 1.	8	65
1979. január 1.	6	50
1980. január 1.	6	50
1981. január 1.	4	35
1982. január 1.	4	35
1983. január 1.	2	20
1984. január 1.	0	0

(4) Az 1974. január 1. és 1983. december 31. közötti időszakban Dánia és az Egyesült Királyság jogosult a Norvégiából származó termékek behozatalára vonatkozóan minden évben nulla vámtételű vámkontingenst bevezetni, amelynek az 1974-re vonatkozó, az A. mellékletben meghatározott mennyisége megegyezik az 1968. és 1971. közötti behozatal évenként halmozottan négyszer 5 %-os emeléssel növelt átlagos mértékével; 1975. január 1. után a vámkontingenst évente 5 %-kal kell növelni.

(5) A megállapodás hatálybalépésének napja és 1982. december 31. közötti időszakban Írország jogosult a Norvégiából származó és a 48.01 - 48.07 vámtarifaszám alá tartozó termékek behozatalára vonatkozóan minden évben 1980. december 31-éig nulla vámtételű és azt követően 2 % vámtételű vámkontingenst bevezetni, amelynek kezdeti mennyisége megegyezik az 1968. és 1971. közötti behozatal átlagos mértékével, 1974. és 1976. között évente 5 %-kal növelve.

E vámkontingensek kezdeti mennyiségét a B. melléklet határozza meg. Az 1973-as év tekintetében e mennyiségeket arányosan csökkenteni kell a megállapodás hatálybalépése napjának megfelelően.

(6) Az „eredeti Közösség” kifejezés a Belga Királyságot, a Németországi Szövetségi Köztársaságot, a Francia Köztársaságot, az Olasz Köztársaságot, a Luxemburgi Nagyhercegséget és a Holland Királyságot jelenti.

2. cikk

(1) A (2) bekezdésben meghatározott termékeknek az eredeti Közösségbe és Írországra irányuló behozatalára kivetett vámokat fokozatosan az alábbi szintekre kell csökkenteni a következő ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka	
A megállapodás hatálybalépésének napja.	95	
1974. január 1.	90	
1975. január 1.	85	
1976. január 1.	75	
1977. január 1.	60	
1978. január 1.	40	legfeljebb 3 %-os <i>ad valorem</i> vám (kivéve a 78.01 A II és 79.01 A alszámot)
1979. január 1.	{ 30 a 28.56 alszáam alá tartozó termékek tekintetében 20 a többi termék tekintetében	
1980. január 1.		0

A (2) bekezdésben megadott táblázatban felsorolt 79.01 A alszám esetében az eredeti Közösség tekintetében, és az 5. cikk (3) bekezdésétől függetlenül a vámtarifa-csökkentést el kell végezni, a második tizedes jegyig kerekítve.

(2) Az (1) bekezdésben említett termékek a következők:

Közös vámtarifa vámtarifaszám	Árumegevezés
28.56	Karbidok (például: szilíciumkarbid, bórkarbid, fémkarbidok): A. Szilíciumkarbid
56.01	Műszál (nem végtelenített) nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másképp nem előkészített; B. Regenerált textilszál
56.02	Végtelenített szál műszál készítéséhez (nem végtelenített) B. Regenerált textilszálból
ex 73.02	Ferroötvözet, kivéve a ferronikkelt és az ESZAK-Szerződés hatálya alá tartozó termékeket
77.01	Megmunkálatlan magnézium: magnéziumhulladék (az azonos méretű forgács kivételével) és törmelék A. Megmunkálatlan
79.01	Megmunkálatlan cink; cinkhulladék és -törmelék: A. Megmunkálatlan

3. cikk

A közös vámtarifa 76.01 A alszáma és a 76.02 és 76.03. vámtarifaszámok alá tartozó termékeknek az eredeti Közösségbe és Írországra irányuló

behozatalára kivetett váموkat fokozatosan az alábbi szintekre kell csökkenteni a következő ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok <i>ad valorem</i> százaléka	
	A 76.02 és a 76.03 vámtarifaszámok	A 76.01 A alszám
A megállapodás hatálybalépésének napja.	11,4	6,6
1974. január 1.	10,8	6,3
1975. január 1.	10,2	5,9
1976. január 1.	9	5,6
1977. január 1.	7,2	4,2
1978. január 1.	3	3
1979. január 1.	2,7	2,7
1980. január 1.	0	0

4. cikk

Azon termékek behozatala, amelyekre az 1. 2. és 3. cikkben előírt vámelbánt alkalmazni kell, éves indikatív plafon hatálya alá tartozik, ennek túllépése esetén a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámokat kell alkalmazni a következő rendelkezéseknek megfelelően:

- a) Az indikatív plafonok 1973-as évre történő megállapításához szükséges kiindulási mennyiségeket a C. melléklet sorolja föl, figyelembe véve a Közösség azon jogát, hogy egyes termékek tekintetében felfüggeszse az indikatív plafon alkalmazását. Az 1973-as évre vonatkozó indikatív plafonokat úgy számítják ki, hogy a kiindulási mennyiségeket a megállapodás hatálybalépése napjának megfelelően arányosan csökkentik.

1974-től kezdődően az indikatív plafonok szintje megfelel az 1973-as kiindulási mennyiségek évente kumulatíván 5 %-kal emelt szintjének, a 76.01 A alszám kivételével, amelynek éves növekedési aránya az alábbiak szerint alakul:

1974	3 %
1975	3 %
1976	3 %
1977	5 %
1978	5 %
1979	10 %
1980	10 %
1981	10 %

Az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó, de a C. mellékletben nem szereplő termékekre nézve a Közösség fenntartja a jogot, hogy indikatív plafonokat vezessen be, amelyek szintje megegyezik a

Közösségbe az utóbbi négy évben irányuló azon behozatal 5 %-kal megemelt átlagos mértékével, amelyről statisztika készült; az ezt követő években ezen indikatív plafonok szintjét évente 5 %-kal emelni kell.

- b) Amennyiben egy olyan termék behozatala, amelynek tekintetében indikatív plafont határoztak meg, két egymást követő évben a rögzített szint 90 %-a alatt marad, a Közösség ezen indikatív plafon alkalmazását felfüggeszti.
- c) Rövid távú gazdasági nehézségek esetén a Közösség fenntartja magának a jogot, hogy a vegyes bizottsággal folytatott konzultációt követően egy évig fenntartsa a megelőző évre rögzített szintet.
- d) A Közösség minden év december 1-jén megküldi a vegyes bizottságnak azon termékek listáját, amelyek tekintetében a következő évre indikatív plafont határozott meg, és tájékoztatja az indikatív plafonok szintjéről.

- e) Az 1. cikk (4) és (5) bekezdésének megfelelően megnyitott vámkontingensek keretében történő behozatal tekintetében az ugyanerre a termékre vonatkozó indikatív plafon rögzített szintjét kell alkalmazni.

- f) A megállapodás 3. cikke, valamint e jegyzőkönyv 1. 2. és 3. cikke ellenére, ha egy, az e jegyzőkönyvben szereplő termék behozatalával kapcsolatban rögzített indikatív plafont elérik, a szóban forgó termék behozatalára a Közös Vámtarifában rögzített vámokat a naptári év végéig újból be lehet vezetni.

Ebben az esetben 1977. július 1-jét megelőzően az alábbiak szerint kell eljárni:

- Dánia és az Egyesült Királyság a vámokat a következőképpen vezeti be újra:

Év	A közös vámtarifa alapján alkalmazandó vám százaléka
1974	40
1975	60
1976	80

- Írország a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámokat vezeti be újra.

Az e jegyzőkönyv 1., 2. és 3. cikkében meghatározott vámokat a következő év január 1-jén vezetik be újra.

- g) 1977. július 1-jét követően a Szerződő Felek a vegyes bizottságban megvizsgálják az indikatív plafonok szintjének

növelésére megállapított százalékok megváltoztatásának lehetőségét, tekintettel a közösségi fogyasztás és a behozatal alakulására, valamint az e cikk alkalmazásából származó tapasztalatokra.

h) Az indikatív plafonokat az e jegyzőkönyv 1., 2. és 3. cikkében előírt vámtarifa-csökkentési időszakok végéig el kell törölni, a 76.01. A alszámra vonatkozó indikatív plafon kivételével, amelyet 1981. december 31-én kell eltörölni.

B. SZAKASZ

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ EGYES TERMÉKEK NORVÉGIÁBA IRÁNYULÓ BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

5. cikk

(1) Az eredeti Közösségből, illetve Írországból származó, a D. mellékletben felsorolt termékek Norvégiába irányuló behozatalára vonatkozó vámokat fokozatosan el kell törölni az alábbi ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
A megállapodás hatálybalépésének napja.	95
1974. január 1.	90
1975. január 1.	85
1976. január 1.	80
1977. július 1.	65
1979. január 1.	50
1980. január 1.	50
1981. január 1.	35
1982. január 1.	35
1983. január 1.	20
1984. január 1.	0

(2) Az eredeti Közösségből, illetve Írországból származó, az E. mellékletben felsorolt termékek Norvégiába irányuló behozatalára vonatkozó vámokat fokozatosan el kell törölni az alábbi ütemtervnek megfelelően:

Ütemterv	Az alkalmazandó alapvámok százaléka
A megállapodás hatálybalépésének napja.	95
1974. január 1.	90
1975. január 1.	85
1976. január 1.	75
1977. január 1.	60
1978. január 1.	40
1979. január 1.	20
1980. január 1.	0

6. cikk

Az e jegyzőkönyv B. szakaszának hatálya alá tartozó termékek esetében Norvégia fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben ez egy későbbi időpontban feltétlenül szükséges, a vegyes bizottságban folytatott konzultációt követően indikatív plafont vezessen be az e jegyzőkönyv A. szakaszában meghatározott szabályok szerint. Az indikatív plafont túllépő behozatal tekintetében a harmadik országokkal szemben alkalmazott vámot nem meghaladó vámokat kell újra bevezetni.

A. MELLÉKLET

Az 1974. évi vámkontingensek jegyzéke

DÁNIA, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Szint (tonna)	
		Dánia	Egyesült Királyság
48. árucsoport	PAPÍR ÉS KARTON; PAPÍRIPARI ROSTANYAGBÓL, PAPÍRBÓL VAGY KARTONBÓL KÉSZÜLT ÁRUK		
48.01	Papír és karton (ideértve a cellulózvattát), gépi gyártású, tekercsben, vagy ívben:		
	C. Nátronpapír és nátronlemez		
	II. Más:		
	— kraftlinert	303	7 669
	— nátronpapír nagy zsákhoz	2 615	15 428
	— más	2 391	15 138
	ex E. Más:		
	— biblia nyomó papír (indiai papír), másoló selyempapír; más másolópapír és más író-papír, amely mechanikai eljárással nyert rostanyagot nem tartalmaz, vagy amelyben a mechanikai eljárással nyert rostanyag tartalom nem haladja meg az 5 %-ot.	7 484	15 419
	— másoló selyempapír kivételével	8 460	27 192
	— Hullám alappapír hullámpapírhoz	558	21 108
	— Szulfit csomagolópapír	1 208	12 582
	— Más, a cellulózvatta és a selyempapír kivételével	4 885	—
	— Más papír	—	12 168
	— Más karton	—	10 903
48.03	Pergamen és zsírpapír, ezek utánzatai, és más fényezett átlátszó vagy áttetsző papír, tekercsben vagy ívben	2 495	18 433
48.04	Többrétegű papír és karton (ragasztóval összeragasztott papír- vagy kartonlapokból összeállítva) felületi impregnálás vagy bevonás nélkül, belső erősítéssel is, tekercsben vagy ívben	304	—
48.05	Hullámpapír és -karton (egy vagy két oldalon sima papírral borított is), kreppelt, redőzött, domborított vagy perforált papír és karton tekercsben vagy ívben		
	B. más:	573	—
48.07	Papír és karton, bevonva, impregnálva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (nem csupán vonalas, négyzetrácsos vagy margós, és nem a 49. árucsoportban szereplő nyomtatott anyag), tekercsben vagy ívben:		
	B. más:		
	— bevont másoló- vagy írópapír	1 694	} 5 988
	— más	5 132	
48.15	Más papír és karton, méretre vagy alakra vágva		
	B. más	1 218	—

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegevezés	Szint (tonna)	
		Dánia	Egyesült Királyság
48.16	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból vagy kartonból	1 011	–
48.21	Más áru papíripari rostanyagból, papírból, kartonból vagy cellulózvattából:		
	B. más	231	–
ex 48. árucsoport	A 48. árucsoport más termékei, kivéve a 4801 A alszám és a 48.09 vtsz. alá tartozó termékeket	1 000	739
ex 49. árucsoport	Könyv, újság, kép és más nyomdaipari termék; kézirat, gépirásos szöveg és tervrajz tervek – amelyek a közös vámtarifa vámjai alá tartoznak (49.03, 49.05 A, 49.07 A, 49.07 O II, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 B vámtarifaszám)	175	45 396 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Font sterlin

Közös vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Szint (tonna)
48.01	Papír és karton (ideértve a cellulózzavattát), gépi gyártású, tekercsben, vagy ívben: C. Nátronpapír és nátronlemez II. Más: — nátronpapír nagy zsákhoz ex E. Más:	2 058 61 1,7 435,5 398,4
48.05	Hullámpapír és -karton (egy vagy két oldalon sima papírral borított is), krepelt, redőzőtt, domborított vagy perforált papír és karton tekercsben vagy ívben: B. Más	4 008
48.07	Papír és karton, bevonva, impregnálva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (nem csupán vonalas, négyzetrácsos vagy margós, és nem a 49. árucsoportban szereplő nyomtatott anyag), tekercsben vagy ívben: B. más:	 484 965,5

C. MELLÉKLET

Azon termékek jegyzéke, amelyek esetében Svájc egy meghosszabbított átmeneti időtartam alatt csökkenti a Közösséggel szembeni vámtételeit

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Kiindulási mennyiség (tonna)
28.56	Karbidok (például szilíciumkarbid, bórkarbid, fémkarbidok):	
	A. Szilíciumból	34 500
48.01	Papír és karton (ideértve a cellulózvattát), gépi gyártású, tekercsben, vagy ívben:	
	C. Nátronpapír és nátronlemez	
	II. Más:	
	— kraftlinert	15 000
	— nátronpapír nagy zsákhoz	28 500
	— más	27 000
	ex E. Más:	
	— biblianyomó papír (indiai papír), másoló selyempapír; más másoló-papír és más írópapír, amely mechanikai eljárással nyert rostanyagot nem tartalmaz, vagy amelyben a mechanikai eljárással nyert rostanyagtartalom nem haladja meg az 5 %-ot.	35 000
	— Másolópapír és írópapír, amely mechanikai eljárással nyert rostanyagot tartalmaz, a másoló selyempapír kivételével	114 000
	— Hullám alappapír hullámpapírhoz	43 500
	— Szulfít csomagolópapír	20 000
	— Más, a cellulózvatta és a selyempapír kivételével	33 000
4803.	Pergamen vagy zsírpapír, ezek utánzatai, és más fényezett átlátszó vagy áttetsző papír, tekercsben vagy ívben:	21 000
4807.	Papír és karton, impregnálva, bevonva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (nem csupán vonalas, négyzetrácsos vagy margós, és nem a 49. árucsoportban szereplő nyomtatott anyag), tekercsben vagy ívben:	
	Ex B. Más:	
	— más, a bevont nyomtatópapír vagy írópapír kivételével	22 000
73.02.	Ferroötvözet:	
	A. Ferromangán:	} 135 000
	II. Más	
	D. Ferroszilíciumos mangán	
	C. Ferroszilícium	180 000
	E. Ferrokróm és ferroszilíciumos króm	23 000

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Kiindulási mennyiség (tonna)
	Ex G. Más:	
	— Ferrovanádium	490
	— Más, a ferromolibdén kivételével	11 000
76.01	Megmunkálatlan alumínium, alumíniumhulladék és -törmelék:	
	A. Megmunkálatlan	190 000
76.02	Nyers alumíniumrúd, profil, szög, minta és lap; alumíniumhuzal	12 000
76.03	Nyers alumíniumlap, -lemez és -szalag	18 000

D. MELLÉKLET

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
ex 51.04	Szintetikus végtelen szálú fonalból készült szövet, beleértve a monofilból vagy az 51.01 vagy 51.02 vtsz. alá tartozó szálból készült szövetet is, a kordszövet és a ruhaiparban használt szövet kivételével
53.10	Gyapjúból, lószőrből és finom vagy durva állati szőrből készült fonal, a kiskereskedelembe szokásos módon kiserelve
ex 53.11	Gyapjúból vagy finom állati szőrből készült szövet, a ruhaiparban használt szövet kivételével
54.05	Lenből vagy ramiból készült szövet
55.06	Pamutfonal, a kiskereskedelembe szokásos módon kiserelve
55.08	Frottírtörölköző- és hasonló frottírszövet pamutból
ex 55.09	Más szövet pamutból, a ruhaiparban használt szövet kivételével
56.06.	Fonal műszálból (nem végtelenített szálú vagy hulladék), a kiskereskedelembe szokásos módon kiserelve
ex 56.07	Szövet műszálból (nem végtelenített szálú vagy hulladék), a ruhaiparban használt szövet kivételével
ex 58.04	Bolyhos szövet és zseníliaszövet (az 55.08 vtsz. alá tartozó pamutból készült frottírtörölköző és hasonló szövet és az 58.05 vtsz. alá tartozó szövet kivételével), a ruhaiparban használt szövet kivételével: A. Végtelenített műszáltartalommal B. Más: 1. Gyapjúból
58.05	Szövött keskenyáru, az 58.06 vtsz. alá tartozó áruk kivételével; vetülékszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru (szalagutárat): A. Selyem vagy végtelenített műszáltartalommal B. Más: 2. Más
58.06	Szövött címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímezve

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
58.07	zseníliafonal (beleértve a zseníliapehelyből készült zseníliafonalat is) paszományozott fonal (az 52.01 vtsz. alá tartozó metallizált fonal és a paszományozott lószőr fonal kivételével); díszítő-paszomány méteráruban, bojt, rojt, szegély, pompon és hasonló cikk
58.09	Tüll és más hálószővet, a szövött, a kötött és hurkolt termék kivételével; géppel vagy kézzel készült csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban
59.01	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; textilpihe, textilpor és őrölt elemi szál: A. Egészségügyi betét B. Más
59.02	Nemez és ebből készült áru impregnált vagy bevont is: B. Más nemez C. Nemezéből készült áru
59.03	Textilszálak szövédékeiből, önmagukból felhúzott szállal, összeöltéssel készített szövet és hasonló fonalszövet és ebből készült áru impregnált vagy bevont is
59.04	Zsineg, kötél és hajókötél fonva is: A. Fonva B. Más: 1. végtelenített műszáلتartalommal 2. Más: a) jutapamutból b) más anyagból 2. más
ex 59.08	Szövet cellulózszármazékokkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, a ruhaiparban használt szövet kivételével: B. Más
59.13	Elasztikus szövet és csipke (kötött és a hurkolt kivételével) gumifonallal kombinált textilanyagból
59.15	Textilanyagból készült tömlő öntözéshez és hasonló célra, bélelve is, és más anyagokból készült szerelékekkel vagy tartozékkal is
ex 60.01	Kötött vagy hurkolt szövet, nem elasztikus vagy gumizott, a ruhaiparban használt szövet kivételével
60.03	Harisnyanadrág, harisnya, zokni, bokazokni és más harisnyaáru, kötött vagy hurkolt anyagból, nem elasztikus vagy gumizott

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
60.04	Alsóruházat, kötött vagy hurkolt, nem elasztikus vagy gumizott
60.05	Felsőruházat és más áruk, kötött vagy hurkolt, nem elasztikus vagy gumizott
61.01	Férfi vagy fiú felsőruházat: B. prémmel bélelt C. felsőruházat, amelynek fő alkotórésze selymet vagy végtelenített műszál tartalmaz D. más
61.02	Női, leányka vagy csecsemő felsőruházat
61.03	Férfi és fiú alsóruházat, a gallért, ingmellet és a mandzsettát is beleértve
61.04	Női, leányka vagy csecsemő alsóruházat
61.07	Nyakkendő, csokornyakkendő és kravátli
61.09	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áru, (kötött vagy hurkolt anyagból is), elasztikus is
62.01	Takaró és útitakaró
62.02	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textília; függöny és más lakástextília
64.01	Lábbeli gumi- vagy műanyag talppal és felsőrésszel
ex 85.15	Vevőkészülék színes televízióhoz

E. MELLÉKLET

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
33.06	Illatszerek, szépség- és testápoló szerek
36.01	Lőpor
36.02	Elkészített robbanóanyag, a lőpor kivételével
36.03	Biztonsági gyújtózsínór; robbantó gyújtózsínór
39.01	Kondenzációs, polikondenzációs és poliaddíciós termékek, módosítva vagy polimerizálva is, lineáris is, (például fenoplasztok, aminoplasztok, alkidok, poliallil észterek és más telítetlen poliészterek, szilikonok): C. Más
39.02	Polimerizációs és kopolimerizációs termékek (például polietilének, politetrahaloetilének, polizobutilén, polisztiirén, polivinil-klorid, polivinil-acetát, polivinil-klóracetát és más polivinil származékok és polimtakrilát származékok, kumaron-inden gyanta): A. a 39. árucsoporthoz fűzött 3. megjegyzés a), b) és c) pontjában meghatározott formájú polietilén ex B. Legalább 60 % ásványi szaporítóanyagot – a polipropilén és a poliakril kivételével – tartalmazó útburkolat ex C. Más padlóburkoló, a polipropilén és a poliakril kivételével ex E. Műbél töltelékáruhoz, a polipropilén és a poliakril kivételével ex F. Más, a polipropilén és a poliakril kivételével
39.03	Regenerált cellulóz, cellulóz-nitrát, cellulóz-acetát és más cellulóz-észterek, cellulóz-éterek és más kémiai cellulózsármazékok, lágyítva is (például kollódium és celloidin); vulkánfíber: A. Vulkánfíber: 2. Más B. Kollódiumgyapot, lőgyapot és kollódium C. Más: 1. Megmunkálatlan: a) Cellulóz-acetát préspor b) Más 2. Megmunkált: b) Szivacs c) Más
39.04	Keményített fehérje (például keményített kazein és keményített zselatin): A. Műbél töltelékáruhoz

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
39.05	Olvasztással módosított természetes gyanta (olvasztott gyanta), természetes gyanta észterifikálásával nyert mesterséges gyanta (észtergyanta); természetes gumi kémiai származékai (például klórozott gumi, gumi hidroklorid, oxidált gumi, ciklikus gumi)
39.06	Más magas polimerizációs fokú polimerek, műgyanta és műanyagok, az alginasavat, annak sóit és észtereit is beleértve; linoxin
39.07	A 39.01 és a 39.06 vtsz alatt meghatározott anyagokból készült áruk: B. Műbél töltelékáruhoz C. Zsák és más hasonló csomagolóeszköz a 39.03 vtsz. alá tartozó fóliából, lámpa és részei D. Szivacs viszkózból E. Szállítószalag, meghajtó- vagy erőátviteli szíj vagy heveder F. Más
40.09	Cső és tömlő nem kemény, vulkanizált gumiból
40.10	Szállítószalag, meghajtó- vagy erőátviteli szíj vagy heveder vulkanizált gumiból
40.11	ex A. Gumiabroncs gépjárműhöz, léggépjárműhöz és kerékpárhoz, a motorkerékpárhoz, robogóhoz, traktorhoz való gumiabroncs és a motorkerékpárhoz és traktorhoz való belső tömlő kivételével; tömör gumiabroncs és gumiabroncs-tömlővédő szalag gépjárművekhez B. Más
40.14	Más áru nem kemény, vulkanizált gumiból: B. Más
48.21	Más termék papíripari rostanyagból, papírból, kartonból, cellulózvattából: A. Lámpaernyő; tojás csomagolására szolgáló öntött tálca, papíripari rostanyagból D. Más
58.02	Szőtt szőnyeg és más padlóborító, konfekcionálva is, beleértve a Kelim, Schumack, Karamanie és hasonló szőnyeget is
59.10	Linóleum és a linóleumhoz hasonlóan készült, textilalapú anyagok, kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is: B. Más
64.02	Lábbeli mesterséges vagy rekonstruált bőrtalppal, lábbeli gumi- vagy műanyag talppal (a 64.01 vtsz. alá tartozó lábbeli kivételével)
69.11	Asztali, konyhai, más háztartási higiéniai és tisztálkodási áru, porcelánból vagy kínai porcelánból,

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
69.12	Asztali, konyhai, más háztartási higiéniai és tisztálkodási áru más kerámiából
70.05	Megmunkálatlan húzott üveg vagy fúvott üveg (a dublázott üveg is) táblában
70.06	Öntött, hengerelt, húzott vagy fúvott üveg (a drótbetétes vagy a dublázott üveget is beleértve) táblában, felületén csiszolt vagy fényezett, de nem jobban megmunkált
70.07	Öntött, hengerelt, húzott vagy fúvott üveg (a drótbetétes vagy a dublázott üveget is beleértve) alakra, de nem téglalap alakúra vágva, üvegek hajlítva vagy másképp megmunkálva, (például megmunkált széllel, metszve), felületén csiszolt vagy fényezett is; többretegű szigetelőüveg; ólomkeretes ablaküveg és hasonló
70.08	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből, alakítva is
70.09	Üvegtükör, beleértve a visszapiillantó tükröt is, keretezve is: B. Más
ex 70.13	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru, (a 70.19 vtsz. alá tartozók kivételével), kristályból (legalább 24 % ólom-oxid tartalmú és legalább 2,9 denzitású) készült áru kivételével, kézzel vagy géppel készült, vágva, díszítve is
70.14	Üvegáru világításhoz, üvegáru jelzőberendezéshez és optikai elem üvegből, optikailag nem megmunkálva, nem optikai üvegből
73.17	Cső öntöttvasból: A. Bordázott B. Lefolyócső
73.18	Cső és annak nyersdarabjai vasból (nem öntöttvasból) vagy acélból, a 73.19 vtsz. alá tartozó termékek kivételével: A. Szegecselt vagy behajtott szélű B. Más: ex 1. 1,8 milliméternél vastagabb falú cső, a varrat nélküli cső kivételével
73.20	Csőszerelvény (pl. csőkapcsoló, könyökdarab, karima) vasból vagy acélból: A. Lefolyócső tartozéka

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
73.38	Asztali, konyhai és más háztartási áru, higiéniai és tisztálkodási áru, valamint ezek részei vasból vagy acélból: A. Háztartási áru 2. Más B. Higiéniai vagy tisztálkodási áru 2. Más
76.02	Megmunkált rúd, pálca, profil alumíniumból; alumíniumhuzal: B. Más
76.03	Megmunkált lemez, lap és szalag alumíniumból: B. Más
82.04	E vámtarifa más árucsoportjába nem tartozó kéziszerszám (beleértve a gyémánthegeyű üvegágót is); forrasztólámpa; satu, befogópofa és hasonló, a szerszámgéptartozék és -alkatrész kivételével; üllő; hordozható kovácstűzhely; állványra szerelt, kézi vagy lábmeghajtással működő köszörűkő
82.07	Lapka, pálca, csúcs és hasonló nem szerelt szerszámrész préselt fémkarbidokból (pl. volfrám-, molibdén- vagy vanádium-karbid)
82.09	Kés sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkest is), a 82.06 vtsz. alá tartozó kés kivételével, és ezek vágópengéi
82.14	Kanál, villa, halkés, vajkés, merőkanál és hasonló konyhai vagy asztali eszköz
83.01	Lakat és zár (kulcsos, kombinációs vagy elektromos működésű) és annak részei nem nemesfém-ből; keretes zár szerkezet készítéséhez, bőröndhöz és hasonlókhöz és ennek részei, nem nemesfém-ből; mindezekhez kulcs, nem nemesfém-ből
83.02	Vasalás, veret, szerelvény és hasonló áru bútor, ajtó, lépcső, ablak, redőny, karosszéria, nyerges-áru, bőrönd, láda, doboz és hasonló áru vasalásához, nem nemesfém-ből (az automatikus ajtó-csukót is beleértve); fali ruhaakasztó, kalaphorog és -tartó, falikar és hasonló rögzíthető cikk nem nemesfém-ből
84.15	Hűtőgép és egyéb hűtőkészülék (elektromos vagy más működésű is): ex A. Kombinált hűtő- és fagyasztógép legfeljebb 0,284 köbméter űrtartalommal ex C. Fagyasztógép és kombinált hűtő- és fagyasztógép

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
84.47	Szerszámgép fa, parafa, csont, ebonit (vulkanit), kemény műanyagok vagy más hasonló kemény anyagok megmunkálásához, a 84.49 vtsz. alá tartozó gépek kivételével: B. Többorsós fűrőgép C. Csaplyukvéső és csapozógép fa megmunkálásához D. Más
84.61	Csap, csapszerelvény, szelep és hasonló készülék csőrendszerhez, kazánhoz, tartályhoz és hasonlóhoz, a nyomáscsökkentő szelep és a hőszabályozóval vezérelt szelep is
85.04	Elektromos akkumulátorok
85.12	Elektromos átfolyásos vagy tárolós vízmelegítő és merülőforraló; helyiségek fűtésére szolgáló elektromos lég- és talajmelegítő készülék; elektrotermikus fodrászati készülék (pl. hajszárító, sütővas, sütővas-melegítő) és villanyvasaló; más elektrotermikus háztartási készülék; elektromos fűtőellenállás a szénből készült ellenállások kivételével: B. Más
85.23	Szigetelt elektromos huzal (zománczott vagy anódosan oxidált is), kábel, rúd és szalag (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték, csatlakozóval vagy anélkül
85.25	Bármilyen anyagból készült szigetelő
85.26	Szigetelőszerelvény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belsőmenetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 85.25 vtsz. alá tartozó szigetelő kivételével
87.05	A 87.01, a 87.02 és a 87.03 vtsz. alá tartozó gépjármű karosszériája (vezetőfülke is): B. Személyszállító gépjárművekhez, az autóbust is beleértve C. Más
87.09	Motorkerékpár, kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; bármilyen oldalkocsi
87.10	Kerékpár (áruszállításra szolgáló tricikli is), motor nélkül
87.13	Gyermekkocsi és rokkantkocsi fogyatékos személy részére (motor vagy géperező hajtás nélkül); mindezek alkatrésze: A. Gyermekkocsi és alkatrésze

Norvég vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
90.28	Elektromos mérő, ellenőrző, elemző vagy automatikus ellenőrző műszer és készülék: A. Akusztikus műszer és ASDIC-készülék
92.11	Lemezjátszó, diktafon és más hangfelvevő- és lejátszó készülék, kazettalejátszó hangfelvevő fejjel is; televíziós kép- és hangfelvevő és – visszaadó, mágneses készülékek
94.03	Más bútor és részei: A. Acélból: 1. Nikkel vagy krómborítású
96.02	Seprű, kefe és ecset (gép, készülék- vagy járműalkatrészt képező kefe is), szobafestő párna és henger; gumibetétes törlő (a gumihengeres kivételével)
98.01	Gomb, inggomb, franciakapocs, patentkapocs, patent, gombtest és ezek részei; nyers gomb
98.02	Villámzár (húzózár) és részei:

2. JEGYZŐKÖNYV

a feldolgozott mezőgazdasági termékek költségeiben fennálló különbségek figyelembevétele érdekében különleges intézkedések hatálya alá tartozó termékek

1. cikk

Az e jegyzőkönyv táblázataiban foglalt termékekben feldolgozott mezőgazdasági termékek költségeiben fennálló különbségek figyelembevétele céljából a megállapodás nem zárja ki a következőket:

- i. egy változó összetevő vagy rögzített összeg kivetése a behozatalra, vagy belső árkompenzáció alkalmazása;
- ii. kivétel esetén alkalmazandó intézkedések.

2. cikk

(1) Az e jegyzőkönyv táblázataiban meghatározott termékek esetében az alapvám a következőképpen alakul:

- a) az eredeti Közösség esetében az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámok;

- b) Dánia, Írország és az Egyesült Királyság esetében:

- i. az 1059/69/EGK rendelet hatálya alá tartozó termékek tekintetében:

— egyrészt Írország esetében,

— másrészt Dánia és az Egyesült Királyság esetében, az Európai Szabadkereskedelmi Társulást létrehozó egyezmény hatálya alá nem tartozó termékek tekintetében:

az „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 47. cikkéből eredő vámok; a vegyes bizottságot kellő időben és minden esetben a (2) bekezdésben előírt első vámcsoökkentés előtt tájékoztatni kell ezen alapvámokról;

- ii. más termékek tekintetében: az 1972. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámok;

- c) Norvégia esetében: az e jegyzőkönyv II. táblázatában szereplő vámok.

(2) Az így meghatározott alapvámok és az 1977. július 1-jén alkalmazandó, az e jegyzőkönyv táblázatában található vámok közötti különbséget folyamatosan, öt, egyenként 20 %-os részletben fel kell számolni, az alábbi időpontokban:

A megállapodás hatálybalépésének napja.

január 1. 1974,

január 1. 1975,

január 1. 1976,

július 1. 1977.

Amennyiben azonban az 1977. július 1-jén alkalmazandó vámok magasabbak az alapvámnál, a két vám közötti különbséget 1974. január 1-jén 40 %-kal, majd az alábbi időpontok mindegyikén 20 %-kal kell csökkenteni:

január 1. 1975,

január 1. 1976,

július 1. 1977.

(3) A megállapodás 5. cikkének (3) bekezdése ellenére, és „A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány” 39. cikke (5) bekezdésének a Közösség általi alkalmazására is figyelemmel, az Egyesült Királyság vámtarifájában a specifikus vámok, illetve az összetett vámok különös része tekintetében, az (1) és (2) bekezdést négy tizedes jegyig történő kerekítéssel kell alkalmazni az alább felsorolt termékekre:

Közösségi vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy más aromás anyagokkal ízesítve
ex 22.09	Alkohol (a 22.08 vámtarifaszám alá tartozó kivételével); likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához:
	— Alkoholok, kivéve a 45,2 vagy annál kisebb etilalkohol-tartalmú rumot, rizspálinkát, tafiát, gint, whiskyt, vodkát és a tojást, vagy tojássárgáját és/vagy cukrot (szacharóz vagy invertcukor) tartalmazó szilva-, körte- vagy cseresznyeborpárlatot

3. cikk

(1) E jegyzőkönyvet alkalmazni kell továbbá a közös vámtarifa 22.09 C alszáma alá tartozó, az e jegyzőkönyv I. és a II. táblázatában nem említett alkoholtartalmú italok esetében. Az e termékek vámtarifa-csökkentésére alkalmazandó szabályokról a vegyes bizottság dönt.

A vegyes bizottság a szabályok meghatározásakor vagy egy későbbi időpontban dönt a Brüsszeli Nomenklátúra 1–24. árucsoportjába tartozó egyéb olyan termékek e jegyzőkönyvbe történő felvételéről, amelyek nem tartoznak a Szerződő Felek területén hatályos mezőgazdasági szabályozások hatálya alá.

(2) Ez esetben a vegyes bizottság szükség szerint kiegészítheti a 3. jegyzőkönyv II. és III. mellékletét.

I. TÁBLÁZAT

EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
15.10	Zsírsavak; finomításból származó olajsav; zsíralkohol ex C. más zsírsavak; finomításból származó olajsavak: — Erdeifenyőből nyert termékek, amelynek zsírsavtartalma 90 tömegszázalék vagy azt meghaladó	4,5 %	0
17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül: A. 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül B. Rágógumi C. Fehér csokoládé D. Más	21 % 8 % + vc legfeljebb 23 %-kal 13 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 13 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv	12 % vc vc vc
18.06	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény A. Kakaópor, kizárólag cukor hozzáadásával édesítve B. Fagylalt (a fagylaltpor kivételével) és más jégkrémek C. Csokoládé és csokoládés termékek, töltve is; cukorkaáru és helyettesítői, amelyek cukorpótlóból készülnek, kakaótartalommal D. Más: I. Tejzsírtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsírtartalommal: a) 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban b) más: — 500 g-ot meghaladó, de 1 kg-nál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban — más II. Tejzsírtartalma tömegszázalékban: a) 1,5 % vagy több, de legfeljebb 6,5 %: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más	10 % + vc 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc legfeljebb 27 %-kal + ckv 19 % + vc 19 % + vc	vc vc vc vc vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
18.06 (folytatás)	b) több mint 6,5 %, de kevesebb mint 26 %: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más c) 26 % vagy több: 1. 500 g vagy annál kisebb tömegű közvetlen csomagolásban 2. más: — 500 g-nál nagyobb, de legfeljebb 1 kg tömegű közvetlen csomagolásban — más	12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc 12 % + vc 19 % + vc 19 % + vc	vc vc 6 % + vc vc vc 6 % + vc
19.01	Maláta kivonat	8 % + vc	vc
19.02	Gyermektápszer, diétás vagy étkezési célú, lisztből, darából, keményítőből vagy maláta kivonattól előállított élelmiszer-készítmény, amelynek kakaótartalma kisebb, mint 50 tömegszázalék	11 % + vc	vc
19.03	Makaróni, spagetti és más tésztaféle termékek	12 % + vc	vc
19.04	Tápióka és szágó; burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló	10 % + vc	vc
19.05	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek)	8 % + vc	vc
19.06	Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula gyógyszerészeti célokra, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	7 % + vc	vc
19.07	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru cukor, méz, tojás, zsír, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül:		
	A. Ropogós kenyér (knäckebröt)	9 % + vc legfeljebb 24 %-kal + lkv	vc
	B. Pászka	6 % + vc legfeljebb 20 %-kal + lkv	vc
	C. Diabetikus, sikeres kenyér	14 % + vc	vc
	D. más	14 % + vc	vc
19.08	Cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru bármilyen arányú kakaótartalommal:		
	A. Mézeskalács és hasonló	13 % + vc	vc
	B. más	13 % + vc legfeljebb 30 %-kal + lkv vagy 35 % + ckv	vc

Közös Vámtarifá vámtarifaszám	Árumegevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
21.01	Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma: A. Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé: II. más	8 % + vc	vc
	B. Kivonat, koncentrátum: II. más	14 % + vc	vc
21.04	Mártás (szósz); ételízesítő keverék: B. más: — paradicsomtartalmú	18 %	10 %
	— más	18 %	6 %
21.05	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban; homogenizált, összetett élelmiszer-készítmény: A. Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban: — paradicsomtartalmú	18 %	10 %
	— más	18 %	6 %
21.06	Élesztő (aktív vagy nem aktív); előkészített sütőpor: A. Aktív élesztő: II. Sütőélesztő	15 % + vc	vc
	B. Nem aktív élesztő: I. tabletta, kocka vagy más hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerezésben	13 %	4 %
	II. más	8 %	4 %
21.07	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény A. Gabonafélék, mag vagy kalász formában, előfőzve vagy másképpen előkészítve	13 % + vc	vc
	B. Ravioli, makaróni, spagetti és más tésztaféle termékek, nem töltve, főzve; tésztafé- lék, töltve	13 % + vc	vc
	C. Fagylalt (a fagylaltpor kivételével) és más jégkrémek	13 % + vc	vc
	D. Joghurt- és tejkészítmények, por formában, gyermektápszer, illetve diéta vagy étke- zés céljára	13 % + vc	vc
	E. Sajtfondü	13 % + vc legfeljebb 100 tiszta kg-onkénti 35 EE-vel	vc legfeljebb 100 tiszta kg-onkénti 25 EE-vel
	F. más: I. tejszírtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kisebb tejszírtartalommal: a) szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kisebb szacharóztarta- lommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is): ex 1. keményítőt nem tartalmazó vagy 5-nél kisebb tömegszázalékban tar- talmazó: — hidrolizált fehérjék és autolizált élesztők	20 %	6 %
	2. 5 tömegszázaléknál nagyobb keményítőtartalommal	13 % + vc	vc

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
21.07 (folytatás)	b) 5 tömegszázaléknál nagyobb, de 15 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	c) 15 tömegszázaléknál nagyobb, de 30 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	d) 30 tömegszázaléknál nagyobb, de 50 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	e) 50 tömegszázaléknál nagyobb, de 85 tömegszázaléknál kisebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	f) 85 tömegszázaléknál nagyobb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	13 % + vc	vc
	II. 1,5 tömegszázaléknál nagyobb, de 6 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal	13 % + vc	vc
	III. 6 tömegszázaléknál nagyobb, de 12 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal	13 % + vc	vc
	IV. 12 tömegszázaléknál nagyobb, de 18 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal	13 % + vc	vc
	V. 18 tömegszázaléknál nagyobb, de 26 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal	13 % + vc	vc
	VI. 26 tömegszázaléknál nagyobb, de 45 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal		
	— legfeljebb nettó 1 kg tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
	VII. 45 tömegszázaléknál nagyobb, de 65 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal		
	— legfeljebb 1 kg nettó tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
	VIII. 65 tömegszázaléknál nagyobb, de 85 tömegszázaléknál kisebb tejsírttartalommal		
	— legfeljebb nettó 1 kg tömegű, közvetlen csomagolásban	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
	IX. 85 tömegszázaléknál nagyobb tejsírttartalommal		
	— legfeljebb 1 kg tömegű, közvetlen kiszerelésben	13 % + vc	vc
	— más	13 % + vc	6 % + vc
22.02	Limonádé, ízesített természetes ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes italok, a 20.07 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével:		
	ex A. tej- és tejsírttartalom nélkül:		
	— cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor)	15 %	0
	B. más	8 % + vc	vc
22.03	Malátából készült sör	24 %	10 %

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve: A. Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék, az alábbi úrtartalmú tárolókban: I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes B. 18 térfogatszázalékot meghaladó, de legfeljebb 22 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal, az alábbi úrtartalmú tárolókban: I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes C. 22 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal, az alábbi úrtartalmú tárolókban I. legfeljebb 2 literes II. több mint 2 literes	17 EE/hl 14 EE/hl 19 EE/hl 16 EE/hl 1,60 EE/hl alkohol-fokonként + 10 EE/hl 1,60 EE/hl alkohol-fokonként	0 0 0 0 0 0
22.09	Alkohol (a 22.08 vámtarifaszám alá tartozó kivételével); szesz, likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához: C. Szeszes italok: ex V. más: — tojást vagy tojássárgáját és/vagy cukrot (szacharóz vagy invertcukor) tartalmazó szeszes italok, az alábbi úrtartalmú tárolókban: a) legfeljebb 2 literes b) több mint 2 literes	1,60 EE/hl alkohol - fokonként + 10 EE/hl 1,60 EE/hl alkohol -fokonként	1 EE/hl alkohol- fokonként + 6 EE/hl 1 EE/hl alkohol -fokonként
29.04	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: C. Többértékű alkoholok: II. Mannit III. Szorbit a) vizes oldatban 1. legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbittartalom alapján számítva 2. más b) más 1. legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbittartalom alapján számítva 2. más	12 % + vc 12 % + vc 9 % + vc 12 % + vc 9 % + vc	8 % + vc 6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc 6 % + vc
29.10	Acetálok, félacetálok, egyes vagy komplex oxigénfunkciós acetálok és félacetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex B. más: — Metil-glukozidok	14,4 %	8 %

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
29.14	Monokarbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex A. Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak: — Mannitészter és szorbitészter ex B. Telítetlen, aciklikus, egybázisú karbonsavak: — Mannitészter és szorbitészter	8,8 % – 18,4 % 12 % – 13,6 %	8 % 8 %
29.15	Több-bázisú karbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: A. Aciklikus több-bázisú karbonsavak: ex. V. más: — takonsav, sói és észterei	 10,4 %	 0
29.16	Karbonsavak további alkohol-, fenol-, aldehyd- vagy ketonfunkciós csoporttal és más egyes vagy komplex oxigénfunkciós karbonsavak, valamint ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: A. Alkoholfunkciós karbonsavak: I. Tejsav, sói és észterei IV. Citromsav, sói és észterei: a) Citromsav b) nyers kalcium-citrát c) más ex VIII. más — glicerín-, glikol-, szacharin-, izoszacharin-, és heptaszacharinsavak, ezek sói és észterei	 13,6 % 15,2 % 5,6 % 16 % 12 %	 0 0 0 0 8 %
29.35	Heterociklikus vegyületek; nukleinsavak: ex Q. más — mannit vagy szorbit anhidrátok, a maltol vagy izomaltol kivételével	 10,4 %	 8 %
29.43	Vegyileg tiszta cukrok, a szacharóz, a laktóz, a maltóz, a glukóz és a fruktóz kivételével; cukor-éterek, -észterek és ezek sói, a 29.39, 29.41 és 29.42 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével: B. Más	 20 %	 8 %
29.44	Antibiotikumok A. Penicillinek	 16,8 %	 0

Közös Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok	1977. július 1-jén alkalmazandó vám
39.02	Polimerizációs és kopolimerizációs termékek (pl. polietilén, politetrahaloetilén, polizobutilén, polisztrén, PVC, polivinilacetát, polivinilkloracetát, és más polivinil származékok, poliakril és polimetakril származékok, kumaron-indén gyanták): ex C. más: — gyanta alapú ragasztók	12 % – 18,4 %	0
39.06	Más polimerek, műgyanta és műanyagok, az alginsavat, sóit és észtereit, a linoxint is beleértve: ex B. más — Dextrin — más, a linoxin kivételével	16 % 16 %	6 % 8 %

Megjegyzés: A felsorolásban megjelenő vc, ckv, lkv rövidítések jelentése: „változó komponens”, „cukor kiegészítő vámtétel”, „liszt kiegészítő vámtétel”.

II. TÁBLÁZAT

NORVÉGIA

Norvég Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok N. kr./kg	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám
15.10	Zsírsvak; finomításból származó olajsav; zsíralkohol: ex C.: Más — erdeifenyőből nyert termékek, amelyek zsírsavtartalma legalább 90 tömegszázalék	0,16	0
17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül: A. Édesgyökér B. más	2,00 1,00	0 ⁽¹⁾ 0 ⁽¹⁾
18.06	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény A. Csokoládé, kakaópor, édesített; fagylalt, fagylaltpor és pudingpor: — kakaópor, édesített — csokoládé, fagylaltpor és pudingpor — fagylalt B. Más	1,00 1,00 15 % legalább 0,90 NOK per kg esetén 0,50	0 0 ⁽¹⁾ 0,90 0 ⁽¹⁾
19.01	Malátakivonat	0,40	0
19.02	Lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított élelmiszer-készítmény, gyermektápszer, diétás vagy étkezési célra, 50 tömegszázaléknál kisebb kakaótartalommal: — Élelmiszerkészítmény sütemény előállításához, 2 kg-nál kisebb űrtartalmú csomagolásban — Más	0,80 0,80	0 ⁽¹⁾ 0,50 ⁽¹⁾
19.03	Makaróni, spagetti és hasonló tésztaféle termékek	0,40	0.20 ⁽¹⁾
19.04	Tápióka és szágó; burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló:	0,60	0.20 ⁽¹⁾
19.05	Gabonából vagy gabonatermékből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer: puffasztott rizs, kukoricapecsely és hasonló termékek	0,40	0
19.06	Áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek	1,60	0
19.07	Kenyér, keksz (biscuit) és más közönséges pékáru, cukor, méz, tojás, zsír, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül: — Ropogós kenyér („knäckebröt”)	20 %	10 % ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Norvégia fenntartja a jogot, hogy meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket a mezőgazdasági alaptermékek árai különbségének figyelembevétele érdekében alkalmaz.

Norvég Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok N. kr./kg	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám
19.07 (folytatás)	— „Flatbrød”		
	— búzát tartalmazó	0,80	0
	— más	0,20	0
	— Keksz, zsemlemorzsa, kétszersült:		
	— búzát tartalmazó	0,80	0
	— más	0,20	0
	— Más:		
	— búzát tartalmazó	0,80	0,50 ⁽¹⁾
	— más	0,20	0
19.08	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru bármilyen arányú kakaótartalommal is:	2	0 ⁽¹⁾
21.01	Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé; ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:	mentes	mentes
21.04	Mártás (szósz); ételízesítő keverék:	18 % +vc legalább 1,50 NOK per kg esetén	vc ⁽¹⁾
21.05	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban; homogenizált összetett élelmiszerkészítmény:		
	B. Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban:		
	1. Légmentes csomagolásban		
	a) Húsleves	8 % + vc legalább 0,70 NOK per kg esetén	vc ⁽¹⁾
	b) Zöldségleves, koncentrátum is, amely nem tartalmaz sem húst, sem annak kivonatát	8 % +vc legalább 0,35 NOK per kg esetén	vc ⁽¹⁾
	c) Más	8 % +vc	vc ⁽¹⁾
	2. Más csomagolásban:		
	a) Húst vagy annak kivonatát tartalmazó	8 % +vc	vc ⁽¹⁾
	b) Más	8 % +vc	vc ⁽¹⁾
21.06	Élesztő (aktív vagy nem aktív); elkészített sütőpor:		
	A. Élesztő:		
	1. borélesztő	1,20	0
	2. élesztő állatok etetésére	mentes	mentes
	3. más, a sütőélesztő kivételével	30 %	0

⁽¹⁾ Norvégia fenntartja a jogot, hogy meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket a mezőgazdasági alaptermékek árai különbségének figyelembevétele érdekében alkalmaz.

Norvég Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok N. kr./kg	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám
21.07	Másutt nem említett élelmiszer-készítmények:		
	A. A 19.05 vtsz. alá tartozó termékek előállítására szolgáló félkész termékek	0,20	0
	B. Édesség és rágógumi,	1,00	0 ⁽¹⁾
	C. 1. Alkoholmentes készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához:		
	a) Almalé és feketeribiszke-lé koncentrált kivonata	15 %	10 % ⁽¹⁾
	b) Más	15 %	0
	2. Tartósított gabona és másként elkészített kukorica	15 %	0
	D. Más		
	1. Fagylalt, fagylaltpor és pudingpor:		
	a) Zsíros anyagokat tartalmazó fagylalt	30 % legalább 1,70 NOK per kg esetén	1,70 NOK per kg
	b) Más	30 %	0 ⁽¹⁾
	2. Étkezési zsír cukrozva, zsíremulzió és hasonló, pékáru és cukrászati termékek készítéséhez használt termékek:		
	a) kevesebb, mint 10 tömegszázalék zsírtartalommal	30 %	0 ⁽¹⁾
	b) több, mint 10 tömegszázalék zsírtartalommal	30 %	25 % ⁽¹⁾
	3. Joghurt ízersítve vagy gyümölcs hozzáadásával	30 % legalább 1,70 NOK per kg esetén	1,70 NOK per kg
	4. Előfőzött rizs és hasonló termékek	30 %	0
	5. Kávékivonat pép formájában, ravioli, makaróni, spagetti és hasonló tésztafélék, főzve	30 %	0
	6. Más	30 %	0 ⁽¹⁾
22.02	Limonádé, ízesített természetes ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes italok, kivéve a 20.07 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldségleveket:	1,00	0 ⁽¹⁾
22.03	Malátából készült sör:		
	A. Üvegben vagy korsóban	2,00 NOK per liter	0
	B. Más tárolóban	1,80	0
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatiszt más anyagokkal ízesítve:	mentes	mentes
ex 22.09	Nem denaturált etilalkohol kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények (más néven koncentrált kivonatok) italok gyártásához:		
	— szeszes italok; vagy tojás- vagy tojássárga- és/vagy cukortartalommal (szacharóz vagy invert cukor)	mentes	mentes

⁽¹⁾ Norvégia fenntartja a jogot, hogy meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket a mezőgazdasági alaptermékek árai különbségének figyelembevétele érdekében alkalmaz.

Norvég Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok N. kr./kg	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám
29.04	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex C.: Más: — Mannit és szorbit	15 %	0
ex 29.10	Acetátok és félacetátok és egyszerű vagy összetett oxigén-fukciójú acetátok és félacetátok, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai — Metilglükózid	15 %	0
ex 29.14	Egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és persavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: — Mannitészter és szorbitészter	24 %	0
29.15	Polikarbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, persavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: ex A. Itakonsav és annak sói	mentes	mentes
	ex B. Itakonsav és annak észterei	24 %	0
ex 29.16	Karbonsavak alkohol-, fenol-, aldehid- vagy ketonfukciós csoporttal és más egyes vagy komplex oxigénfukciós karbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: i. Tejsav, citromsav, glicerinsav, glükolsav, cukorsav, izocukorsav, heptacukorsav és ezek sói	mentes	mentes
	ii. Tejsav, citromsav, glicerinsav, glükolsav, cukorsav, izocukorsav, heptacukorsav és ezek észterei	15 %	0
29.35	Heterociklikus vegyületek; nukleinsavak: — mannit vagy szorbit anhidrátok, a maltol és az izomaltol kivételével	15 %	0
ex 29.43	Vegyileg tiszta cukrok, a szacharóz, a laktóz, a maltóz, a glukóz és a fruktóz kivételével; cukor-éterek, -észterek és ezek sói, a 2939, 2941 és 2942 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével: — A rhamnóz, raffinóz és mannóz kivételével	0,10	0
ex 29.44	Antibiotikumok: — Penicillinek és ezek sói és más származékai	mentes	mentes
35.01	Kazein, kazeinát, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek: A. Kazein	1,50	0 ⁽¹⁾
	B. Kazeinenyvek	25 %	0 ⁽¹⁾
	C. Más	15 %	0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Norvégia fenntartja a jogot, hogy meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket a mezőgazdasági alaptermékek árai különbségének figyelembevétele érdekében alkalmaz.

Norvég Vámtarifa vámtarifaszám	Árumegnevezés	Alapvámok N. kr./kg	1977. július 1-jétől alkalmazandó vám
35.05	Dextrinek és dextrinenyek; oldható vagy pörkölt keményítő; keményítőenyv:		
	A. Oldható és pörkölt keményítők:		
	1. Burgonyakeményítő:		
	a) Élelmiszeripari vagy háztartási célra	0,51 + vc legalább 0,70 NOK per kg esetén	0,17 + vc ⁽¹⁾
	b) Más	0,51	0
	2. Más	0,51	0
	B. Más	0,51	0
ex 35.06	Másutt nem említett elkészített enyv és más elkészített ragasztó; enyvcént vagy ragasztóként használható termékek a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve, legfeljebb 1 kg tiszta tömegben:		
	— nátrium-szilikát emulzió alapú készítmények	12,5 %	0
ex 38.12	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok		
	— keményítőtartalommal	0,51	0 ⁽²⁾
38.19	Más vámtarifaszám alá nem sorolható vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is) a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:		
	— Szintetikus gyanta alapú öntődei magkötők	0,10	0
	— Szorbitkrakkolás termékei	15 %	0
39.02	Polimerizációs és kopolimerizációs termékek (pl.: polietilén, politetrahaloetilén, poliizobutilén, polisztrén, polivinil-klorid, polivinil-acetát, polivinil-kloroacetát és más polivinilszármazékok, poliakril- és polimetilakril-származékok, kumaroninden gyanták):		
	— gyantaemulzió-alapú ragasztók	10 - 20 %	0
39.06	Más polimerek, műgyanta és műanyagok, az alginsavat, annak sóit és észtereit is beleértve; linoxin:		
	— Más polimerek, műgyanta és műanyagok, ezek sói és észtereit, az alginsavat, ennek sóit és észtereit kivéve	15 %	0

⁽¹⁾ A 2. jegyzőkönyv 2. cikkének (1) és (2) bekezdésétől eltérően az e vámtarifaszámot érintő csökkentések végrehajtásának szabályait és az első csökkentés időpontját a vegyes bizottság állapítja meg.

⁽²⁾ Norvégia fenntartja a jogot, hogy meghatározza azokat a szabályokat, amelyeket a mezőgazdasági alaptermékek árai különbségének figyelembevétele érdekében alkalmaz.

Megjegyzés: A listában szereplő „vc” rövidítés jelentése „változó alkotóelem”.

3. JEGYZŐKÖNYV

a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködési módszerekről

I. CÍM

A „származó termékek” fogalmának meghatározása

1. cikk

E megállapodás végrehajtása céljából és az e jegyzőkönyv 2. és 3. cikkében foglalt rendelkezések sérelme nélkül az alábbi termékek tekintendők:

1. Közösségből származó termékeknek:

- a) a teljes egészében a Közösségben létrejött vagy előállított termékek,
- b) a Közösségben előállított termékek, amelyek gyártása során az a) pontban említetteken kívüli termékeket használnak fel, amennyiben e termékek az 5. cikk értelmében elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül. Ezt a feltételt azonban nem kell alkalmazni az e jegyzőkönyv értelmében Norvégiából származó termékekre;

2. Norvégiából származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Norvégiában létrejött vagy előállított termékek,
- b) a Norvégiában előállított termékek, amelynek gyártása során az a) pontban említetteken kívüli termékeket használnak fel, amennyiben e termékek az 5. cikk értelmében elegendő megmunkáláson és feldolgozáson mentek keresztül. Ezt a feltételt azonban nem kell alkalmazni az e jegyzőkönyv értelmében a Közösségből származó termékekre.

A C. jegyzékben szereplő termékek ideiglenesen nem tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá.

2. cikk

(1) Amennyiben a Közösség és Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svédország és Svájc közötti, és Norvégia, valamint az utóbbi hat ország közötti, illetve az e hat ország egymás közötti kereskedelmét az e jegyzőkönyvben szereplőkkel megegyező szabályokat tartalmazó megállapodások szabályozzák, a következő termékek is:

A. a Közösségből származó termékeknek kell tekinteni: az 1. cikk 1. pontjában említett termékeket, amelyek a Közösségből történő kivitelüket követően nem mentek keresztül semmilyen megmunkáláson

vagy feldolgozáson e hat ország egyikében sem, vagy nem mentek keresztül elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson ahhoz, hogy ennél fogva ezen országokból származó terméknek minősüljenek, a fent említett megállapodásokban szereplő, e jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy (2) bekezdése b) pontjának megfelelő rendelkezések értelmében, feltéve hogy:

a) a megmunkálás vagy feldolgozás során csak e hat ország valamelyikéből vagy a Közösségből vagy Norvégiából származó termékeket használtak fel,

b) ha a százalékos szabály az 5. cikkben említett A. vagy B. jegyzékben korlátozza az olyan nem származó termékek értékének arányát, amelyeket bizonyos körülmények között a származó termékekbe be lehet építeni, és ha a hozzáadott érték növekedése minden országban a százalékos szabályokkal és az említett jegyzékekben szereplő más szabályokkal összhangban történt, amelynek során az egyes országokban történt hozzáadottérték-növekedés kumulációja nem megengedett;

B. Norvégiából származó termékeknek kell tekinteni: az 1. cikk (1) bekezdésében említett termékeket, amelyek a Közösségből történő kivitelüket követően nem mentek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson e hat ország egyikében sem, vagy nem mentek keresztül elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson ahhoz, hogy ezen országokból származó terméknek minősüljenek, a fent említett megállapodásokban szereplő, e jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy (2) bekezdése b) pontjának megfelelő rendelkezések értelmében, feltéve hogy:

a) a megmunkálás vagy feldolgozás során csak e hat ország valamelyikéből vagy a Közösségből vagy Norvégiából származó termékeket használtak fel,

b) ha a százalékos szabály az 5. cikkben említett A. vagy B. jegyzékben korlátozza az olyan nem származó termékek értékének arányát, amelyeket bizonyos körülmények között a származó termékekbe be lehet építeni, és ha a hozzáadott érték növekedése minden országban a százalékos szabályokkal és az említett jegyzékekben szereplő más szabályokkal összhangban történt, amelynek során az egyes országokban történt hozzáadottérték-növekedés kumulációja nem megengedett;

(2) A termékek származásának megállapításakor az (1) bekezdés A. pontja a) alpontjának és B. pontja b) alpontjának alkalmazásában az ott említetteken kívüli termékek olyan arányban történő felhasználása, amely nem haladja meg az előállított és Norvégiába vagy a Közösségbe importált termékek teljes értékének 5 %-át, nem érinti a termékek származásának meghatározását, feltéve hogy az így felhasznált termékek nem okozták volna a Közösségből vagy Norvégiából exportált termékeknek a Közösségből vagy Norvégiából származó helyzet elvesztését, ha azokba beépítették volna őket.

(3) Az (1) bekezdés A pontjának b) alpontjában és B. pontjának b) alpontjában és a (2) bekezdésben említett esetekben nem származó terméket nem lehet beépíteni, csak ha az 5. cikk (3) bekezdésében előírt megmunkáláson vagy feldolgozáson keresztül megy.

3. cikk

A 2. cikk rendelkezései ellenére, és feltéve hogy az abban megállapított valamennyi feltétel teljesül, az előállított termékek a továbbiakban csak akkor tekinthetők a Közösségből, illetve Norvégiából származó termékeknek, ha a Közösségből vagy Norvégiából származó megmunkált vagy feldolgozott termékek értéke az előállított termékek teljes értékének legnagyobb százalékát teszi ki. Ellenkező esetben a termékeket abból az országból származónak kell tekinteni, ahol a termék értéke annyiival növekedett, hogy így a hozzáadott érték a termék teljes értékének legnagyobb százalékát teszi ki.

4. cikk

Az 1. cikk (1) bekezdése a) pontjának és (2) bekezdése a) pontjának értelmében teljes egészében a Közösségben vagy Norvégiában előállítottaknak kell tekinteni az alábbiakat:

- a) az ott a talajból vagy a tengerfenekéről nyert ásványi termékek;
- b) az ott betakarított növényi termékek;
- c) az ott született és felnevelt élő állatok;
- d) az ott felnevelt élő állatokból származó termékek;
- e) az ott folytatott vadászat vagy halászat során nyert termékek;
- f) a tengeri halászat termékei és más, a hajók segítségével a tengerből nyert termékek;
- g) a kizárólag az f) pontban említett termékekből a feldolgozó hajók fedélzetén készített termékek;

- h) az ott összegyűjtött használt cikkek, amelyek csak a nyersanyagok visszanyerésére alkalmasak;
- i) az ott folytatott gyártási műveletekből eredő hulladék és törmelék;
- j) a kizárólag az a)–i) pontban meghatározott termékekből ott gyártott áruk.

5. cikk

(1) Az 1. cikk 1. pontja b) alpontjának és 2. pontja b) alpontjának alkalmazásában a következőket kell elegendő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak tekinteni:

- a) olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek következtében az előállított árukat más vámtarifaszám alá sorolják, mint amely alá az egyes megmunkált vagy feldolgozott termékek tartoznak, kivéve azonban az A. jegyzékben meghatározott megmunkálást vagy feldolgozást, amelyre e jegyzék különleges rendelkezéseit kell alkalmazni;
- b) a B. jegyzékben meghatározott megmunkálás vagy feldolgozás.

Az „áruosztályok”, „árucsoportok” és „vámtarifaszámok” a vámtarifában az áruk osztályozására vonatkozó Brüsszeli Nomenklatúrában szereplő áruosztályokat, árucsoportokat és vámtarifaszámokat jelentik.

(2) Ha egy adott előállított termék vonatkozásában százalékos szabály korlátozza az A. és B. jegyzékben a felhasználható anyagok értékét, ezen anyagok együttes értéke nem haladhatja meg az előállított termék értékéhez viszonyítva a két jegyzékben megállapított arányokat, ha az arányok mindkét jegyzékben azonosak; vagy a kettő közül a nagyobbikat, ha eltérőek, függetlenül attól, hogy a megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során megváltozott-e a vámtarifaszám, e két jegyzék mindegyikében megállapított feltételek alapján és korlátokon belül.

(3) Az 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának és (2) bekezdése b) pontjának alkalmazásában, a vámtarifaszám megváltozásától függetlenül, nem tekinthetők elegendő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak a származó helyzet eléréséhez az alábbiak:

- a) azok a műveletek, amelyek a szállítás és a tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosítják (szellőztetés, szétrakodás, szárítás, hűtés, sóban, kén-dioxidban vagy más vizes oldatban való elhelyezés, a károsodott részek eltávolítása és hasonló műveletek);

b) a por eltávolításából, rostálásból vagy szűrésből, szétválogatásból, osztályozásból, párosításból (beleértve az árucikkből csomagok összeállítását), mosásból, festésből, feldarabolásból álló egyszerű műveletek;

c) i. a csomagolás és a felosztás változásai és küldemények összeállítása;

ii. üvegek, flakonok, zsákok, ládák, dobozok egyszerű feltöltése, rögzítés kartonkártyákon vagy táblákon stb. és minden más egyszerű csomagolási művelet;

d) jelek, címkék vagy más hasonló megkülönböztető jelzések elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;

e) termékek egyszerű vegyítése, függetlenül attól, hogy azok egymástól különböző fajtájúak-e, ha a keverékek egy vagy több összetevője nem felel meg az e jegyzőkönyvben megállapított feltételeknek, amelyek alapján akár a Közösségből, akár Norvégiából származónak lehetne tekinteni;

f) árucikkek részeinek kész árucikké történő egyszerű összeszerelése;

g) az a)–f) pontban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;

h) állatok levágása.

6. cikk

(1) Ha az 5. cikkben említett A. és B. jegyzék úgy rendelkezik, hogy a Közösségben vagy Norvégiában előállított árukat csak akkor kell onnan származónak tekinteni, ha a megmunkált vagy feldolgozott termékek értéke nem haladja meg az előállított áruk értékének meghatározott százalékát, az e százalék meghatározásához figyelembeveendő értékek az alábbiak:

— egyrészt

a termékek tekintetében, amelyek behozatala bizonyítható, vámértékük a behozatal időpontjában;

a meghatározatlan eredetű termékek tekintetében az a legelőször meghatározható ár, amelyet a termékért azon Szerződő Fél területén fizetnek, ahol a terméket gyártják;

— és másrészt,

az előállított áruk gyártelepi ára, csökkentve a behozatal alapján visszatérített vagy visszatérítendő belső adó értékével.

E cikk a 2. és 3. cikk alkalmazása tekintetében is irányadó.

(2) A 2. és 3. cikk alkalmazásában a „hozzáadott érték” az előállított áruk gyártelepi ára, csökkentve az érintett országból vagy a Közösségből történő behozatal alapján visszatérített vagy visszatérítendő belső adó értékével, továbbá az importált és az ezen országban vagy a Közösségben a gyártás során felhasznált valamennyi termék vámértékével.

7. cikk

A Norvégiából vagy a Közösségből származó, egy küldeményt alkotó áruk a Közösség, Norvégia, Ausztria, Finnország, Izland, Portugália Svédország vagy Svájc területén kívül más ország területén átszállíthatók, adott esetben átrakásra vagy ideiglenes raktározásra is sor kerülhet ilyen területen, amennyiben az átszállítást földrajzi okok indokolják, az áruk az átszállítás vagy raktározás országának vámfelügyelete alatt maradnak, nem kerülnek be ezen országok kereskedelmi forgalmába, és nem mentek keresztül a kirakodástól, átrakodástól vagy bármely más, a jó állapotban való megőrzéshez szükséges művelettel eltérő műveleteken.

II. CÍM

Az igazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezések

8. cikk

(1) E megállapodás rendelkezéseit az e jegyzőkönyv 1. cikke szerinti származó termékeknek a Közösségbe vagy Norvégiába irányuló behozatala esetén egy A.N.1 szállítási bizonyítvány benyújtását követően kell alkalmazni, amely bizonyítvány mintáját e jegyzőkönyv V. melléklete tartalmazza, és amelyet Norvégia vagy a Közösség tagállamainak vámhatóságai állítanak ki.

(2) A 2. és adott esetben a 3. cikk alkalmazása esetén az A.W.1 szállítási bizonyítványokat kell használni, amelynek mintáját e jegyzőkönyv VI. melléklete tartalmazza. Ezt minden olyan érintett ország vámhatósága kiállítja az előzőleg kiállított szállítási bizonyítványok bemutatását követően, ahol az árukat reexportálásukat megelőzően ugyanolyan állapotban tartották, vagy ahol a 2. cikkben említett megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.

(3) Annak érdekében, hogy a vámhatóságok meggyőződhesse az arról, hogy az egyes érintett országok területén milyen körülmények között tartották az árukat, a korábban kiállított és az áruk behozatalakor bemutatott szállítási bizonyítványokat az áruk

birtokosának kérelmére az említett hatóságok megfelelően bejegyzéssel látják el a behozatalkor, majd azt követően hathavonta; ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az árukat vámraktárban tárolták és reexportálásukig változatlan állapotban tartották.

(4) Svájc és a Közösség tagállamainak vámhatóságai jogosultak a 2. cikkben említett megállapodásokban meghatározott szállítási bizonyítványok kiállítására az e megállapodásokban megállapított feltételek alapján, feltéve hogy azon áruk, amelyekre a bizonyítványok vonatkoznak, Norvégia vagy a Közösség területén találhatók. E bizonyítványok mintáját a jegyzőkönyv VI. melléklete tartalmazza.

(5) Ha ez a jegyzőkönyv a „szállítási bizonyítvány” vagy „szállítási bizonyítványok” fogalmat használja és nem határozza meg, hogy az (1) vagy a (2) bekezdésben leírt bizonyítványról van-e szó, a vonatkozó rendelkezéseket egyaránt alkalmazni kell a bizonyítvány mindkét típusára.

9. cikk

Szállítási bizonyítványt csak az exportőr által írásban, az e célból kibocsátott úrlapon benyújtott kérelem alapján állítanak ki.

10. cikk

(1) A szállítási bizonyítványt az exportáló állam vámhatóságai állítják ki, azon áruk kivitelekor, amelyekre az vonatkozik. A kivitel megtörténtét vagy biztosítását követően a bizonyítványt az exportőr rendelkezésére kell bocsátani.

Kivételesen az áruk kivitelét követően is ki lehet állítani a rájuk vonatkozó szállítási bizonyítványt, ha a kivitel idején tévedés, nem szándékos mulasztás, vagy különleges körülmények folytán nem állították ki. Ez esetben a bizonyítványban meg kell jelölni kiállításának körülményeit.

Szállítási bizonyítványt csak akkor lehet kiállítani, ha az a megállapodásban előírt kedvezményes elbánás alkalmazásának érdekében okirati bizonyítékul szolgálhat.

(2) A 8. cikk (2) vagy (4) bekezdésében megállapított feltételek alapján kiállított szállítási bizonyítványban fel kell tüntetni azt a korábban kiállított szállítási bizonyítványt vagy bizonyítványokat, amelyek alapján kiállították.

(3) A szállítási bizonyítványokra és a (2) bekezdésben említett bizonyítványokra vonatkozó kérelmeket, amelyek bemutatása alapján az új bizonyítványokat kiállítják, az exportáló ország vámhatóságai kötelesek legalább két évig megőrizni.

11. cikk

(1) A szállítási bizonyítványt az exportáló állam vámhatóságai által történő kiállítás napjától számított négy hónapon belül be kell nyújtani annak az importáló államnak a vámhatóságaihoz, ahol az árukat beléptetik.

(2) Olyan szállítási bizonyítványt, amelyet az importáló állam vámhatóságainak az (1) bekezdésben meghatározott, a bizonyítvány bemutatására rendelkezésre álló végső időpont után nyújtanak be, a kedvezményes elbánás alkalmazásának céljából akkor lehet elfogadni, ha a bizonyítványt *vis maior* vagy kivételes körülmények miatt mulasztották el a meghatározott végső időpontot megelőzően benyújtani.

Minden más esetben az importáló állam vámhatóságai akkor fogadják el a késedelmesen benyújtott bizonyítványokat, ha az árukat az említett végső időpont előtt nyújtották be nekik.

(3) A szállítási bizonyítványokat – függetlenül attól, hogy a 8. cikk (3) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően ellátták-e őket bejegyzéssel – az importáló állam vámhatóságai az abban az államban hatályos szabályoknak megfelelően őrzik meg.

12. cikk

A szállítási bizonyítványokat a megfelelő úrlapon kell kiállítani, amelynek mintáit a jegyzőkönyv V. és VI. melléklete tartalmazza; azon nyelvek egyikén, amelyeken ez a megállapodás készült, és az exportáló állam belső jogának rendelkezéseivel összhangban. Amennyiben az úrlapot kézzel töltik ki, úgy azt tintával és nyomtatott betűkkel kell tenni.

Minden bizonyítvány mérete 210 x 297 mm. A bizonyítványhoz használt papír famentes fehér papír, amely négyzetméterenként legalább 25 gramm. A háttere nyomtatott, zöld gilos mintás háttér, amely bármely gépi vagy vegyi úton történő hamisítást szemmel láthatóvá tesz.

A Közösség tagállamai és Norvégia fenntarthatják a jogot, hogy ők maguk nyomtassák a bizonyítványokat, illetve általuk felhatalmazott nyomdákkal nyomtattathatják azokat. Utóbbi esetben minden bizonyítványnak tartalmaznia kell az e felhatalmazásra történő utalást. Minden bizonyítványnak tartalmaznia kell a nyomda nevét és címét, vagy egy jelet, amellyel a nyomda azonosítható. A bizonyítvány azonosítására alkalmas sorszámmal van ellátva.

13. cikk

A szállítási bizonyítványokat az importáló államban a vámhatóságokhoz kell benyújtani, az importáló állam által megállapított eljárás szerint. Az említett hatóságok kérhetik a bizonyítvány fordítását. Kérhetik továbbá, hogy a behozatali vámáru-nyilatkozathoz csatolják az importőr igazolását, miszerint az áruk megfelelnek a megállapodás alkalmazási feltételeinek.

14. cikk

(1) A Közösség és Norvégia a magánszemélyeknek kiscsomagokként küldött vagy utasok személyi poggyászának részét képező árukat a megállapodás előnyeiben részesülő származó termékeként bocsátja be anélkül, hogy szállítási bizonyítvány kiállítását követelné meg, feltéve hogy az ilyen árukat nem kereskedelmi úton importálják, valamint nyilatkoztak arról, hogy az e rendelkezések alkalmazásához szükséges feltételeknek az áruk megfelelnek, és e nyilatkozat igazságtartalmával kapcsolatban kétség nem merül fel.

(2) Nem tekintendő kereskedelmi úton történő behozatalnak a kizárólag a címzettek vagy az utasok, illetve azok családjának személyes használatára szolgáló áruk alkalmi behozatala, ha az áruk természetéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy a behozatal nem kereskedelmi célt szolgál. Továbbá ezen áruk teljes értéke nem haladhatja meg kiscsomagok esetében a 60 elszámolási egységet, illetve a 200 elszámolási egységet az utasok személyi poggyászának tartalma esetében.

(3) Az elszámolási egység (EE) értéke 0,88867088 gramm színyarany. Az elszámolási egység megváltoztatása esetén a Szerződő Felek felveszik egymással a kapcsolatot a vegyes bizottságban, hogy újra meghatározzák az elszámolási egység aranyban kifejezett értékét.

15. cikk

(1) A Közösségből vagy Norvégiából a 2. cikkben említett országokon kívüli országba kiállításra küldött és a kiállítást követően

Norvégiába vagy a Közösségbe történő behozatal céljából értékesített áruk vonatkozásában a megállapodás rendelkezéseit a behozatalkor kell alkalmazni, amennyiben az áruk megfelelnek e jegyzőkönyv azon követelményeinek, amelyek alapján az árukat a Közösségből vagy Norvégiából származónak lehet tekinteni, és amennyiben az illetékes vámhatóságoknak igazolják az alábbiakat:

- a) az árukat egy exportőr küldte a Közösségből vagy Norvégiából abba az országba, ahol a kiállítást tartják, és ott kiállította őket;
- b) ez az exportőr már értékesítette, vagy más módon kiadta az árukat valakinek Norvégiában vagy a Közösségben;
- c) az árukat a kiállítás ideje alatt vagy közvetlenül azt követően Norvégiába vagy a Közösségbe küldték ugyanolyan állapotban, ahogy a kiállításra küldték őket;
- d) az árukat a kiállításra történő küldésük óta nem használták fel a kiállításon való bemutatáson kívül más célra.

(2) A vámhatóságoknak a szokásos módon be kell mutatni a szállítási bizonyítványt. A szállítási bizonyítványon fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. A vámhatóságok szükség esetén írásbeli igazolást kérhetnek az áruk jellegéről és a kiállítás körülményeiről.

(3) Az (1) bekezdést minden kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra alkalmazni kell, amelyet nem magáncélból szerveznek boltokban vagy üzlethelyiségekben külföldi áruk értékesítése céljából, és amely során az áruk vámfelügyelet alatt maradnak.

16. cikk

E cím rendelkezései megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Közösség tagállamai és Norvégia segítséget nyújtanak egymásnak megfelelő vámigazgatási szerveiken keresztül a szállítási bizonyítványok valóságának és pontosságának ellenőrzésében, a 8. cikk (4) bekezdése alapján kiállított bizonyítványokat is beleértve.

A vegyes bizottság felhatalmazást kap, hogy meghozzon minden olyan döntést, amely az igazgatási együttműködés módszereinek a Közösségben és Norvégiában, megfelelő időben történő alkalmazásához szükséges.

17. cikk

Szankciókat kell alkalmazni minden olyan személlyel szemben, aki hamis adatokat tartalmazó dokumentumot készít vagy készített olyan szállítási bizonyítvány megszerzése céljából, amely lehetővé tenné, hogy árukat kedvezményes elbánásra jogosultnak fogadjanak el.

III. CÍM

Záró rendelkezések

18. cikk

A Közösség és Norvégia megtesz minden, a szállítási bizonyítványok benyújtását e jegyzőkönyv 13. cikkének megfelelően, a megállapodás hatálybalépésének napjától lehetővé tevő szükséges intézkedést.

19. cikk

A Közösség és Norvégia egyaránt megteszi az e jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

20. cikk

A magyarázó megjegyzések, az A., B. és C. jegyzék, valamint a szállítási bizonyítványok mintái e jegyzőkönyv szerves részét képezik.

21. cikk

A megállapodás rendelkezéseit alkalmazni lehet az I. cím rendelkezéseinek megfelelő olyan áruk vonatkozásában is, amelyeket a megállapodás hatálybalépésének napján vagy szállítanak, vagy a Közösségben, illetve Norvégiában átmeneti megőrzés alatt állnak, vámszabad raktárakban vagy vámszabad területen tárolnak, amennyiben az exportáló állam illetékes hatóságai által visszamenő hatállyal elkészített szállítási bizonyítványt, valamint a szállítás körülményeiről szóló dokumentumokat az importáló állam vámhatóságainak ezen időponttól számított négy hónapon belül bemutatják.

22. cikk

A Szerződő Felek vállalják, hogy minden intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy azokat a szállítási bizonyítványokat, amelyek kiállítására a Közösség tagállamai és Norvégia vámhatóságai a 2. cikkben említett megállapodások szerint jogosultak, az azokban a megállapodásokban megállapított feltételek alapján állítsák ki. Vállalják továbbá, hogy biztosítják az e célból szükséges igazgatási együttműködést, különösen azon áruk szállításának és tárolásának ellenőrzése érdekében, amelyekkel a 2. cikkben említett megállapodások alapján kereskednek.

23. cikk

(1) A 2. jegyzőkönyv 1. cikkének sérelme nélkül, a Közösségben vagy Norvégiában nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon, a gyártásban felhasznált termékek tekintetében, amelyek nem a Közösségből, Norvégiából vagy az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott országokból származnak, attól az időponttól kezdve, amikor az ugyanolyan származó termékekre alkalmazandó vámtételt a Közösségben és Norvégiában az alapvám 40 %-ára csökkentették.

(2) A 2. jegyzőkönyv 1. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül, Dániában és az Egyesült Királyságban nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon importált és az áruk gyártása során felhasznált termékek tekintetében, amelyekre az e három ország bármelyikének vámhatóságai szállítási bizonyítványt állítanak ki annak érdekében, hogy a Norvégiában hatályban lévő, és a megállapodás 3. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó vámtarifarendelkezések előnyeiből részesüljenek. Ez a szabály nem alkalmazandó azonban, ha a felhasznált termékek az e jegyzőkönyv 25. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartoznak.

(3) A 2. jegyzőkönyv 1. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül, Norvégiában nem lehet a vámokat visszatéríteni vagy elengedni azon importált és áruk gyártása során felhasznált termékek tekintetében, amelyekre Norvégia vámhatóságai szállítási bizonyítványt állítanak ki annak érdekében, hogy a Dániában vagy az Egyesült Királyságban hatályban lévő és a megállapodás 3. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó vámtarifa-rendelkezések előnyeiből részesüljenek. Ez a szabály nem alkalmazandó azonban, ha a felhasznált termékek e jegyzőkönyv 25. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartoznak.

(4) Ebben és a következő cikkekben a „vámok” kifejezés alatt a vámokkal azonos hatású díjakat is érteni kell.

24. cikk

(1) A szállítási bizonyítványokon szükség esetén fel kell tüntetni, hogy azok a termékek, amelyekre vonatkoznak, megszerezték a származó helyzetet, és bármilyen további feldolgozáson a 25. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek szerint mentek keresztül; e szabályt addig az időpontig kell alkalmazni, amíg az említett árukra vonatkozó, az eredeti Közösség és egyrésztől Írország, másrésztől Norvégia közötti vámokat el nem törlik.

(2) Minden más esetben szükség esetén fel lehet tüntetni a szállítási bizonyítványokon a következő területeken történt hozzáadottérték-növekedést:

- i. az eredeti Közösség,
- ii. Írország,
- iii. Dánia és az Egyesült Királyság,
- iv. Norvégia,
- v. az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott további hat ország.

25. cikk

(1) A Norvégiába, Dániába vagy az Egyesült Királyságba történő behozatalkor ezen országok vámtarifa-rendelkezései e megállapodás 3. cikkének (1) bekezdése értelmében csak az alábbi termékek vonatkozásában alkalmazhatók:

a) amelyek megfelelnek az e jegyzőkönyvben előírt feltételeknek, és amelyekre olyan szállítási bizonyítványt állítottak ki, amely feltünteti, hogy Norvégiában, a fent említett két országban vagy az e jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott többi hat ország valamelyikében megszerezték a származó helyzetet és kizárólag az említett országokban mentek keresztül bármilyen további feldolgozáson.

b) az 50-62 árucsoportba tartozó termékek kivételével azon termékek, amelyek megfelelnek az e jegyzőkönyvben előírt feltételeknek, és amelyekre olyan szállítási bizonyítványt állítottak ki, amely feltünteti az alábbiakat:

1. olyan termékek feldolgozásával állították elő őket, amelyek az eredeti Közösségből vagy Írországból történő kivitelük időpontjában ott már megszerezték a származó helyzetet;
2. és a Norvégiában, a fent említett két országban vagy a jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott hat országban szerzett hozzáadott érték a termék értékének legalább 50 %-át teszi ki;

c) az 50-62 árucsoportba tartozó, az alábbi lista 2. oszlopában felsorolt azon termékek, amelyek megfelelnek az e jegyzőkönyvben előírt feltételeknek, és amelyekre olyan szállítási bizonyítványt állítottak ki, amely feltünteti, hogy az alábbi lista 1. oszlopában felsorolt, az eredeti Közösségből vagy Írországból történő kivitelük időpontjában ott már származó helyzetet szerzett termékek feldolgozásával állították őket elő.

	1. oszlop	2. oszlop
	Feldolgozott termék	Előállított termék
1.	50.03 Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, a selyemkócot és a foszlatott anyagot is) 56.03 Végtelen vagy vágott műszál hulladéka, nem kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített szál	Az 50 – 62. árucsoportba tartozó összes termék
2.	53.05 Gyapjú vagy más állati szőr (finom vagy durva) kártolt vagy fésült	Az 50 – 57. árucsoportba tartozó összes termék

	1. oszlop		2. oszlop	
	Feldolgozott termék		Előállított termék	
3.	56.01	Szintetikus szál (nem végtelen), nem kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített	— Az 50 – 57. árucsoportba tartozó összes termék, az 56.04 vtsz alá tartozó termékek kivételével: Szintetikus vagy mesterséges szál, szintetikus vagy mesterséges szál hulladéka (végtelen szál is), kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített — Az 58-62. vtsz alá tartozó következő termékek: ex 59.01: Egészségügyi betét ex 59.04: Zsineg, kötél és hajókötél fonva is, a kizárólag végtelen szintetikus szálból készült egyágú fonál kivételével	
	ex 56.02	Végtelen szálból készült fonókábel szintetikus szál előállításához (nem végtelen)		
4.	ex 56.01 ex 56.02	Szál és végtelen szálból készült fonókábel polipropilénből, feltéve hogy értékük nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át	ex 59.02	tűnemez, impregnálva vagy bevonva is
5.	ex 50-57. árucsoport	Fonal	ex 50.09	Legalább 80 tömegszázalék selymet, selyemhulladékot, a selyemkóc kivételével, tartalmazó, festett szövet
			ex 51.04	Szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült szövet, pelyhesítve
			ex 55.09	Más szövet pamutból, pelyhesítve
			ex 55.09	Organdi, fehérítve, fényesítve és pergamentálva
			ex 56.07	Szintetikus vagy mesterséges szálból készült szövet, (nem végtelen vagy hulladék) pelyhesítve
			58.01	Csomózott szőnyeg (konfekcionálva is)
			ex 59.01	Egészségügyi betét
			ex 59.15	Textilanyagból készült tömlő öntözéshez és hasonló célra, amelyben a len és a kender, vagy a két anyag együtt nem képezi a textilösszetevőknek több, mint 50 tömegszázalékát
			ex 59.17	Szítaszövet
			ex 59.17	Textiltermékek, az 59. árucsoporthoz fűzött 5.a megjegyzésben meghatározott termékek kivételével
			ex 60.03	Harisnyanadrág, harisnya, zokni és más harisnyaáru, teljes és felhasználásra kész
			ex 60.06	A 60.02 – 60.05. vámtarifaszámok alá tartozó termékekhez hasonló természetű termékek, kötött vagy hurkolt és elasztikus vagy gumizott, teljes és felhasználásra kész

	1. oszlop		2. oszlop	
	Feldolgozott termék		Előállított termék	
6.	ex 50 -59. árucsoport	egyágú fonal	59.05	Háló zsinegből, kötélből vagy kötéláruból; összeállított halászháló fonalból, zsinegből, kötélből vagy kötéláruból
			59.06	Más áru fonalból, zsinegből, kötélből, hajókötélből vagy kötéláruból, a szövet és a szövethől készült áru kivételével
7.	ex 55 -56. árucsoport	egyágú fonal	ex 58.08	Csomózott hálósövet, egységes, négyzetes vagy rombusz alakú hálószemekkel, amelyeknek mind a négy sarka csomózott, kizárólag pamutból vagy szintetikus szövethől
8.	ex 51.01	Fonal végtelen szintetikus szövethől, nem a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben	ex 58.08	Csomózott hálósövet, egységes, négyzetes vagy rombusz alakú hálószemekkel, amelyeknek mind a négy sarka csomózott, kizárólag pamutból vagy szintetikus szövethől
	ex 51.02	Monofil, csík (mesterséges műszalma és hasonló) és catgut imitáció, szintetikus textilanyagokból	ex 59.04	Zsineg, kötél, hajókötél és kötéláru fonva vagy fonatlanul, a kizárólag szintetikus textilszálból készült egyágú fonal kivételével
			59.05	Háló zsinegből, kötélből vagy kötéláruból; összeállított halászháló fonalból, zsinegből, kötélből vagy kötéláruból
			59.06	Más áru fonalból, zsinegből, kötélből, hajókötélből vagy kötéláruból, a szövet és a szövethől készült áru kivételével
9.	ex 51.01 ex 51.02 ex 56.05	Fonal, monofil, csík (mesterséges műszalma és hasonló) és catgut imitáció, rézammónium szálból	58.06	Szövött címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímézve
10.	ex 51.02	Monofil poliészterből	ex 59.17	Szövet (a textilszálból készült nemezelt szövet kivételével), amelyet papíripari rostanyag, a pír és karton gyártásához és feldolgozásához használatos gépekben használnak, beleértve a tömlőszűrőn szőtt vagy végtelenített szövetet is
11.	ex 50-59 árucsoport	Szövet, az 59.10 és az 59.11 vtsz. alá tartozó áruk kivételével	59.10	Linóleum és a linóleumhoz hasonlóan készített, textillapú anyagok, kiszabva is; padlóborító, amely textillapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is
			59.11	Lemez, lap és csík duzzasztott (expandált) hab- vagy szivacs-gumiból, textilszállal kombinálva

	1. oszlop		2. oszlop	
	Feldolgozott termék		Előállított termék	
12.	ex 50-59. árucsoport	Szövet, feltéve hogy a szövet (a bélések, díszek és tartozékok nélkül) értéke nem haladja meg a késztermék értékének 45 %-át	ex 61.01	Férfi és fiú felsőruházat, teljes és használatra kész
			ex 61.02	Női, lányka és csecsemő felsőruházat, teljes és használatra kész, következő fajtái: ruha, szoknya, zubbony, nadrág (az 55.08 vagy az 55.09 vtsz alá tartozó anyagból készült nadrág kivételével), kosztüm (kosztümkabát és szoknya vagy kosztümkabát és nadrág) és kabát
13.	ex 50-59. árucsoport	Szövet, feltéve hogy a szövet értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át	ex 61.09	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, és más, a test védelmére szolgáló eszköz, elasztikus is, teljes és használatra kész

E bekezdés rendelkezéseit csak azon termékekre kell alkalmazni, amelyek tekintetében e megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyvek alapján a minden termékre meghatározott vámlebontási időszak végére a vámokat eltörlik.

A fenti rendelkezéseket a minden termék tekintetében meghatározott vámlebontási időszak lejártá után nem kell alkalmazni.

(2) Az (1) bekezdésben említettől eltérő minden más esetben Norvégia vagy a Közösség átmeneti rendelkezéseket fogadhat el annak érdekében, hogy ne vessék ki a megállapodás 3. cikkének (2) bekezdésében előírt vámokat arra az értékre, amely megfelel a Norvégiából vagy a Közösségből származó azon termékek értékének, amelyek megmunkálásával vagy feldolgozásával az e jegyzőkönyvben megállapított feltételeknek megfelelő más termékeket állítottak elő, amelyeket ezt követően Norvégiába vagy a Közösségbe importálnak.

26. cikk

A Szerződő Felek megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy Ausztriával, Finnországgal, Izlanddal, Portugáliával, Svédországgal és Svájcjal megkössék az e jegyzőkönyv alkalmazását lehetővé tevő megállapodásokat.

27. cikk

(1) E jegyzőkönyv 2. cikk (1) bekezdése A. pontjának alkalmazásában, az e cikkben említett hat ország valamelyikéből származó bármely terméket nem származó terméknek kell tekinteni azon időszak vagy időszakok alatt, amelyek során Norvégia a harmadik országokra alkalmazandó vámtételt vagy bármely megfelelő védintézkedést alkalmaz e termékre az említett ország tekintetében, a Norvégia és a fenti 2. cikkben említett hat ország közötti kereskedelmet szabályozó rendelkezések alapján.

(2) E jegyzőkönyv 2. cikk (1) bekezdése B. pontjának alkalmazásában az e cikkben említett hat ország valamelyikéből származó bármely terméket nem származó terméknek kell tekinteni azon időszak vagy időszakok alatt, amelyek során a Közösség harmadik országokra alkalmazandó vámtételt alkalmaz e termékre, az említett ország tekintetében a Közösség által ezzel az országgal kötött megállapodás alapján.

28. cikk

A vegyes bizottság határozhat e jegyzőkönyv I. cím 5. cikke (3) bekezdésének, II. címének, III. címe 23., 24. és 25. cikkének és az I., II., III., V., és VI. mellékletének rendelkezései módosításáról. A vegyes bizottság különösen jogosult megtenni minden intézkedést annak érdekében, hogy az említett rendelkezéseket az egyedi áruk vagy egyes szállítási formák sajátos követelményeihez igazítsa.

I. MELLÉKLET

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. megjegyzés – az 1. cikkhez

A „Közösség” vagy „Norvégia” kifejezések kiterjednek a Közösség tagállamai, illetve Norvégia felségvizeire is.

Azokat a tengerjáró hajókat, beleértve a feldolgozó hajókat is, amelyeken a kifogott halat előkészítik vagy feldolgozzák, azon állam területe részének kell tekinteni, amelyekhez tartoznak, feltéve hogy megfelelnek az 5. magyarázó megjegyzésben meghatározott feltételeknek.

2. megjegyzés – az 1., 2. és 3. cikkhez

Annak meghatározása érdekében, hogy egy áru a Közösségből, Norvégiából vagy a 2. cikkben meghatározott országok egyikéből származik-e, nem kell vizsgálni, hogy az adott áru előállításához használt energia, a berendezések, a gépek és az eszközök harmadik országból származnak-e.

3. megjegyzés – a 2. és 5. cikkhez

Az 2. cikk A. pontjának b) alpontja és B. pontjának b) alpontja rendelkezéseinek alkalmazásában be kell tartani a hozzáadottérték-növekedésre vonatkozó százalékos szabályt az A. és B. jegyzékben szereplő rendelkezések figyelembe vételével. Ha az előállított termék szerepel az A. jegyzékben, a százalékos szabály további kritériumot határoz meg a bármely felhasznált nem származó termékre vonatkozó vámtarifaszám változásának kritériumát kiegészítve. Hasonlóképpen, a bármely előállított termékre vonatkozó, az A. és B. jegyzékben megadott százalékok kumulációjának lehetőségét kizáró rendelkezések a hozzáadottérték-növekedés tekintetében minden országban alkalmazhatók.

4. megjegyzés – az 1., 2. és 3. cikkhez

A csomagolást úgy kell tekinteni, hogy a benne foglalt árukkal egy egészet alkot. Ez a rendelkezés azonban nem vonatkozik arra a csomagolásra, amely nem a csomagolt árucikk szokásos típusú csomagolása, saját hasznosítási értékkel rendelkezik és csomagolási funkciójától függetlenül tartós természetű.

5. megjegyzés – a 4. cikk f) pontjához

A „hajók” kifejezés csak az alábbi hajókra vonatkozik:

- a) a Közösség egyik tagállamában vagy Norvégiában lajstromba vett vagy bejelentett hajók;
- b) a Közösség egyik tagállamának vagy Norvégiának a lobogója alatt hajózó hajók;
- c) amelyek legalább 50 %-ban a Közösség tagállamainak vagy Norvégiának az állampolgárai, illetve egy olyan cég tulajdonában állnak, amelynek központi üzleti telephelye ezen államok egyikének területén van, amelynek vezetője vagy vezetői, az igazgatóság vagy a felügyelőbizottság elnöke vagy az ilyen testületek tagjainak többsége a Közösség tagállamainak vagy Norvégiának az állampolgára, továbbá amely tőkéjének fele – a betéti társaságok vagy korlátolt felelősségű társaságok esetében – ezen államok vagy az említett államok testületei, illetve állampolgárai tulajdonában van;
- d) amelynek kapitánya és tisztjei valamennyien a Közösség tagállamainak vagy Norvégiának az állampolgárai;
- e) amely személyzetének legalább 75 %-a a Közösség tagállamainak vagy Norvégiának az állampolgára.

6. megjegyzés – a 6. cikkhez

„Gyártlepi ár”: annak a gyártónak fizetett ár, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégzik, feltéve hogy az ár magában foglalja a gyártás során felhasznált valamennyi termék értékét.

„Vámérték”: a Brüsszelben 1950. december 15-én aláírt, az áruk vámértékéről szóló egyezményben megállapított vámérték.

7. megjegyzés – a 8. cikkhez

Azok a vámhatóságok, amelyek a szállítási bizonyítványokat bejegyzéssel látják el a 8. cikk (3) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően, jogosultak az áruk megvizsgálására, az érintett állam jogszabályaival összhangban.

8. megjegyzés – a 10. cikkhez

Ha egy szállítási bizonyítvány eredetileg a Közösség egyik tagállamából vagy Norvégiából importált, majd változatlan állapotban reexportált áruva vonatkozik, a reexportáló állam által kiállított új bizonyítványoknak, a 24. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, meg kell jelölniük azt az államot, ahol az eredeti szállítási bizonyítványt kiállították. Ha az árut nem helyezték el vámszabad raktárban, a bizonyítványokon azt is meg kell jelölni, hogy a 8. cikk (3) bekezdésében előírt bejegyzéseket megfelelően megtették.

9. megjegyzés – a 16. és 22. cikkhez

Ha egy szállítási bizonyítványt a 8. cikk (2) vagy (4) bekezdésében megállapított feltételek alapján állítottak ki, és az változatlan állapotban reexportálandó árukra vonatkozik, a rendeltetési ország vámhatóságai számára az igazgatási együttműködés keretében lehetővé kell tenni az előzőleg kiállított, e termékekre vonatkozó szállítási bizonyítvány vagy bizonyítványok hiteles másolatainak beszerzését.

10. megjegyzés – a 23. és 25. cikkhez

„A hatályban lévő vámtarifa-rendeletek”: az 1973. január 1-jén Dániában, az Egyesült Királyságban vagy Norvégiában a 25. cikk (1) bekezdésében említett termékekre alkalmazott vámtétel, vagy az a vámtétel, amelyet a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően ezt követően fognak alkalmazni az említett termékekre, mielőtt ez a vámtétel alacsonyabb, mint a Közösségből vagy Norvégiából származó más termékekre alkalmazott vámtétel.

11. megjegyzés – a 23. cikkhez

„vámok visszatérítése vagy elengedése”: a gyártásban felhasznált termékekre alkalmazandó vámok részleges vagy teljes visszatérítésére vagy elengedésére vonatkozó bármely intézkedés, feltéve hogy az említett intézkedés kifejezetten vagy ténylegesen akkor biztosítja ezt a visszatérítést vagy a vám felszámolásának vagy kivetésének elmaradását, ha az említett termékből előállított árukat nem belföldi fogyasztásra, hanem exportra szánják.

12. megjegyzés – a 24. és 25. cikkhez

A 24. cikk (1) bekezdése és a 25. cikk (1) bekezdése különösen azt jelenti, hogy nem alkalmazták az alábbiakat:

- i. vagy az 1. cikk (2) bekezdése b) pontja utolsó mondatának rendelkezéseit az eredeti Közösség és Írország termékeire, amelyeket Norvégiában munkáltak meg vagy dolgoztak fel;
- ii. vagy a 2. cikkben említett megállapodásokban szereplő, e mondatnak megfelelő bármely rendelkezéseket az eredeti Közösség és Írország termékeire, amelyeket hat ország valamelyikében munkáltak meg vagy dolgoztak fel.

13. megjegyzés – a 25. cikkhez

Ha a 25. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételeknek nem megfelelő származó termékeket importálnak Dániába vagy az Egyesült Királyságba, a megállapodás 3. cikkének (2) bekezdésében előírt vámtarifa-csökkentések alapjául szolgáló vámtétel az, amelyet az importáló ország 1972. január 1-jén harmadik országok tekintetében ténylegesen alkalmaz.

II. MELLÉKLET

A. JEGYZÉK

Azon megmunkálási és feldolgozási módok jegyzéke, amelyek a termék vámtarifaszámának megváltozásához vezetnek, de e termékek nem, vagy csak bizonyos további feltételek mellett szereznek származó helyzetet

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül, a 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat kivételével, más anyag hozzáadása nélkül	A 17. árucsoport termékeiből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	Durumbúzából előállítva
ex 18.06	Csokoládé és más kakaótartalmú élelmiszerkészítmény a kakaóporon kívüli más termékek kivételével, szacharóz hozzáadásával édesítve, fagylalt (kivéve a fagylaltport) és más jégkrémek, csokoládé, töltve vagy töltetlenül, cukorkaáru és annak cukorpótlóból készült változata kakaótartalommal, 500 grammot meghaladó kiszerelésben	A 17. árucsoport termékeiből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
19.01	Malátakivonat	A 1107 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
19.02	Lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonattal előállított élelmiszerkészítmény, gyermektápszer, diétás vagy étkezési célra, 50 tömegszázaléknál kisebb kakaótartalommal	Gabonából és gabonaszármazékokból, tejből és húsból, vagy a 17. árucsoportba tartozó termékekből előállítva, amelyek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
19.03	Makaróni, spagetti és hasonló tésztafélék		
19.04	Tápióka és szágó, burgonyából vagy más keményítőből készült tápióka- és szágópótló	Burgonyakeményítőből előállítva	
19.05	Gabonából vagy gabonatermékből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek)	A 17. árucsoport termékeit kivéve bármely termékből előállítva, vagy olyan termékből ⁽¹⁾ előállítva, amelyben a 17. árucsoport termékeinek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	

⁽¹⁾ Ez a szabály nem érvényes a „zea indurata” típusú kukorica felhasználása esetén.

Vámtarifaszám	Előállított termék	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
	Árumegnevezés		
19.06	Áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	
19.07	Kenyér, kétszersült és más pékáru, cukor, méz, tojás, zsír, sajt és gyümölcs hozzáadása nélkül	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	
19.08	Cukrászsütemény, kalács és más pékáru, bármilyen arányú kakaótartalommal	A 11. árucsoportba tartozó termékekből előállítva	
ex 21.05	Leves és erőleves, folyékony, szilárd és por alakban	A 20.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 22.02	Limonádé, ízesített ásványvíz és ízesített szódavíz, és más alkoholmentes ital, kivéve a 2007 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldségleveket, tej- és tejszírtartalom nélkül, cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor)	Gyümölcsléből ⁽¹⁾ vagy olyan termékből előállítva, amelyben a 17. árucsoportba tartozó felhasznált termékek értéke meghaladja a késztermék értékének 30 %-át	
22.06	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy más aromatikus anyagokkal ízesítve	A 08.04, 20.07, 22.04 és 22.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 22.09	Szeszes ital, a rum, a whisky, a gin, a vodka, a rizspálinka, a tafia kivételével, amelyek etil-alkohol-tartalma nem haladja meg a 45,2 %-ot, továbbá szilva-, körte- vagy cseresznyeborparlat, tojás vagy tojássárgája és/vagy cukortartalommal (szacharóz vagy invertcukor)	A 08.04, 20.07, 22.04 és 22.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
ex 28.13	Hidrogén-bromid-sav	A 28.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽²⁾	
ex 28.19	Cink-oxid	A 79.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
28.27	Ólom-oxidok, vörösólom és narancssárga ólom	A 78.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	

⁽¹⁾ Ez a szabály nem érvényes az ananász-, lime- és grapefruitlé tekintetében.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 28.28	Lítium-hidroxid	A 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 28.29	Lítium-fluorid	A 28.28 vagy 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
ex 28.30	Lítium-klorid	A 28.28 vagy 28.42 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva ⁽¹⁾	
ex 28.33	Bromidok	A 28.01 vagy 28.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
ex 28.38	Alumínium-szulfát		
ex 28.42	Lítium-karbonát	A 28.28 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
ex 29.02	Szerves bromidok	A 28.01 vagy a 28.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
ex 29.02	Triklór (kloro-fenil) etán		Etanol átalakítása klorállá, klorál kondenzálása monoklorál-benzollal ⁽¹⁾
ex 29.35	Piridin, alfa-pikolin, béta-pikolin, gamma-pikolin		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 29.35	Vinil-piridin		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 29.38	Nikotinsav		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
30.03	Gyógyszerek (állatgyógyászati célra is)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
31.05	Más trágyázószer, ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
32.06	Színezőanyagok	A 3204 és 3205 vámtarifaszám alá tartozó alapanyagokból ⁽¹⁾ előállítva	

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
32.07	Más színezőanyag, luminoforként használt szervetlen termékek	A 28. árucsoport alá tartozó sók vagy oxidok vegyítése töltőanyaggal, mint bárium-szulfát, mész bárium-karbonát és fehér pigment ⁽¹⁾	Burgonyából vagy kukoricából előállítva
33.02	Illóolajok terpénmentesítéskor nyert terpéntartalmú melléktermékek	A 33.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
33.05	Illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata, beleértve a gyógyászati célokra használható termékeket	A 33.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
35.05	Dextrin és dextrin alapanyagból készített enyv, oldható vagy pörkölt keményítő, keményítő alapanyagból készített enyv		
37.01	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképeszeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton és a textil kivételével	A 3702 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
37.02	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképeszeti film tekercsben, perforálva vagy anélkül	A 3701 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
37.04	Megvilágított, de nem előhívott fényképeszeti lemez, film, negatív vagy pozitív	A 3701 vagy a 3702 vámtarifaszám alá tartozó termékekből ⁽¹⁾ előállítva	
38.11	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csirázásgátló termékek, fertőtlenítők és hasonló termékek, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve, vagy mint készítmények vagy készárúk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyszűrőpapír)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.12	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartósságot növelő anyagok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
38.13	Fémfelületet marató szerek, folyósítók és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz, forrasztó-, hegesztőporok és paszták fém- vagy más anyagtartalommal, hegesztőelektródák és -pálcák mag és bevonó anyagai		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 38.14	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyanúsodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsda-gátlók és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz, kivéve a kenőolaj-adalékokat		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.15	Elkészített vulkanizálást gyorsítók		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.17	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltó gránátok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
38.18	Oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festéktávolítók		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 38.19	Másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét), a vegyipar és vele rokon iparágak maradékai és melléktermékei, kivéve: — Kozmaolaj, dippelolaj — Nafténsavak és ezek vízben oldhatatlan sói és észterei — Szulfonafténsavak és ezek vízben oldhatatlan sói és észterei — Kőolajszulfonátok (az alkálifémek, az ammónium- vagy az etanol-aminok kőolajszulfonátjai kivételével), bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és sói — Kevert alkálilbenzol és alkálnaftalén		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 38.19 (folytatás)	— Ioncserélők — Katalizátorok — Getterek vákuumcsövekhez — Tűzálló cement és habarcs — Alkáli vasoxidok gáztisztításhoz — Fémgrafitszén (a 3801 vámtarifaszám alá tartozó mesterséges grafitban található szén kivételével), lap, rúd vagy más félkészformában		
ex 39.02	Polimerizációs termékek		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
39.07	A 3901–3906 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállított áruk		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
40.05	Vulkanizálatlan természetes vagy szintetikus gumi, lap-, lemez- és szalagalakban, a 4001 és 4002 vámtarifaszám alá tartozó füstölt lemez és krepplemez kivételével, vulkanizálásra előkészített granulátum formában, vulkanizálatlan természetes vagy szintetikus gumi, koaguláció előtt vagy után feketeszénnel vegyítve (ásványi olajok hozzáadásával vagy anélkül) vagy szilíciummal vegyítve (ásványi olajok hozzáadásával vagy anélkül), bármilyen formában, úgynevezett mesterdarab		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
41.08	Lakkbőr és laminált lakkbőr, metallizált bőr		A 4102–4107 vámtarifaszám alá tartozó bőr metallizálásával és lakkozásával (kivéve az „indiai” kecske és gida bőrt, legfeljebb növényi előcserzéssel, de tovább nem kikészítve, vagy további kikészítés esetén bőrtermékek gyártására közvetlenül nem alkalmas állapotban) előállítva, ha a felhasznált bőr értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
43.03	Szőrmeáru	Lap, kereszt és hasonló formákból összeállítva (ex 43.02 vámtarifaszám) ⁽¹⁾	
44.21	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag		Nem méretre vágott táblákból előállítva
45.03	Természetes parafából készült áru		A 4501 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
48.06	Papír és karton, vonalas, kockás vagy margós, de másképpen nem nyomtatott, tekercsben vagy ívben		Papíripari rostanyagból előállítva
48.14	Boríték, jegyzettömb, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlapok papírból vagy kartonból, levelezőpapír készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
48.15	Más papír és karton, méretre vagy alakra vágva		Papíripari rostanyagból előállítva
48.16	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz, papírból vagy kartonból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
49.09	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap, karácsonyi vagy más üdvözlőlap, bármilyen nyomtatási eljárással, díszítve is	A 49.11 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
49.10	Bármilyen nyomtatott naptár, naptárblokk, papírból vagy kartonból	A 49.11 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
50.04 ⁽²⁾	Selyemfonal, a selyemkócból vagy más selyemhulladékból készült fonal kivételével kiskereskedelemben szokásos módon nem kiszerezve		Az 50.01 vagy 50.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
50.05 ⁽²⁾	Fonal selyemhulladékból, a selyemkóc kivételével, a kiskereskedelemben szokásos kiszerezésű fonal kivételével		Az 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
50.06 ⁽²⁾	Fonal selyemkócból, a kiskereskedelemben nem szokásos kiszerezésben		Az 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

⁽²⁾ Két vagy többféle textilből álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetét szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
50.07 ⁽¹⁾	Selyemfonal és selyemhulladékból vagy selyemkócból készült fonal, a kiskereskedelemben nem szokásos kiserelésben		Az 50.01, 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
ex 50.08 ⁽¹⁾	Katgututánzat selyemfonalból		Az 50.01 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
50.09 ⁽²⁾	Szőtt áru selyemből vagy selyemhulladékból, a selyemkócból készült áru kivételével		Az 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
50.10 ⁽²⁾	Szőtt áru selyemkócból		Az 50.02 vagy 50.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
51.01 ⁽²⁾	Szintetikus és mesterséges szál, nem kiskereskedelmi kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
51.02 ⁽¹⁾	Monofil, szalag (mesterséges műszalma és hasonló termékek) és katgututánzat mesterséges rostanyagokból		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
51.03 ⁽¹⁾	Szintetikus és mesterséges szál, kiskereskedelmi kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
51.04 ⁽²⁾	Mesterséges szálból készült szövet, beleértve az 51.01 és 51.02 vámtarifaszám alá tartozó monofilból vagy szalagból készült termékeket		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
52.01 ⁽¹⁾	Fémezett fonal, fémszállal sodorva, vagy fémmel bármilyen eljárással bevonva		Vegyipari termékekből vagy textilpépből, vagy természetes textilrostból, mesterséges vágott rostból vagy ezek hulladékából előállítva, nem fésülve, nem kártolva
52.02 ⁽²⁾	Fémfonalból vagy fémezett fonalból szőtt olyan szövet, amelyet ruházati célokra, bútorszövetként vagy hasonló célra használnak		Vegyipari termékekből vagy textilpépből, vagy természetes textilrostból, mesterséges vágott rostból vagy ezek hulladékából előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

- i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
53.06 ⁽¹⁾	Kártolt birka- vagy báránygyapjú fonal, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésű fonal kivételével		Az 53.01 vagy 53.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.07 ⁽¹⁾	Fésült birka- vagy báránygyapjú fonal (fésűsfonal), a kiskereskedelembe szokásos kiserelésű kivételével		Az 53.01 vagy 53.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.08 ⁽¹⁾	Finom állati szőrből készült kártolt vagy fésűsfonal, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésű fonal kivételével		Az 53.02 vámtarifaszám alá tartozó nyers, finom állati szőrből előállítva
53.09 ⁽¹⁾	Durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Az 53.02 vámtarifaszám alá tartozó nyers, durva állati szőrből vagy a 05.03 vámtarifaszám alá tartozó nyers lószőrből előállítva
53.10 ⁽¹⁾	Fonal birka- vagy báránygyapjúból, lószőrből vagy más, durva vagy finom állati szőrből, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Előállítás a 05.03 és az 53.01–53.04 vámtarifaszám alá tartozó termékekből
53.11 ⁽²⁾	Szövet birka- vagy báránygyapjúból vagy más, finom állati szőrből		Az 53.01–53.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.12 ⁽²⁾	Szövet durva állati szőrből (a lószőr kivételével)		Az 53.02–53.05 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
53.13 ⁽²⁾	Szövet lószőrből		A 05.03 alá tartozó lószőrből előállítva
54.03 ⁽¹⁾	Fonal lenből vagy ramiból, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, nem fésülve, nem kártolva
54.04 ⁽¹⁾	Fonal lenből vagy ramiból, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
54.05 ⁽²⁾	Szövet lenből vagy ramiból		Az 54.01 vagy 54.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.05 ⁽¹⁾	Pamutfonal, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Az 55.01 vagy 55.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.06 ⁽¹⁾	Pamutfonal a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Az 51.01 vagy 55.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.07 ⁽²⁾	Pamut gézszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.08 ⁽²⁾	Frottírszövet és más bolyhos pamutszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
55.09 ⁽²⁾	Más pamutszövet		Az 55.01, 55.03 vagy 55.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva
56.01	Mesterséges vágott, nem fésült, nem kártolt vagy más módon fonásra nem előkészített szál		Vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakasztott poliuretán fonal, paszományozva is,
 ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítették.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
56.02	Mesterséges végtelen szálból készült fonókábel (vágott) szál előállításához		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.03	Végtelen vagy vágott műszál hulladéka (beleértve a fésűkócot, fonalhulladékokat és a foszlatott anyagot és), nem kártolva, nem fésülve és fonásra más módon nem előkészítve		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.04	Mesterséges vágott vagy végtelen szál, fésült, kártolt vagy fonásra más módon előkészített		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.05 ⁽¹⁾	Fonal vágott vagy végtelen mesterséges szálból, a kiskereskedelembe nem szokásos kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.06 ⁽¹⁾	Fonal vágott vagy végtelen mesterséges szálból, a kiskereskedelembe szokásos kiserelésben		Vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
56.07 ⁽²⁾	Szövet vágott vagy végtelen mesterséges szálból		Az 56.01–56.03 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
57.05 ⁽¹⁾	Valódi kenderfonal		Nyers kenderből előállítva
57.06 ⁽¹⁾	Jutafonal, vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból készült fonal		Nyers jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilháncsrostból előállítva
57.07 ⁽¹⁾	Fonal más növényi rostból		Az 57.02 vagy 57.04 vámtarifaszám alá tartozó növényi rostokból előállítva
57.08	Papírfonal		A 47. árucsoport termékeiből, vegyipari termékekből, textiltípéből, szintetikus és mesterséges fonószálból vagy annak hulladékából előállítva, nem kártolva, nem fésülve
57.09 ⁽²⁾	Valódi kenderszövet		Az 57.01 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltípéből álló fonal esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textiltípusokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textiltípusokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textiltípus tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Két vagy többféle textiltípéből álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textiltípusokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textiltípusok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakasztott poliuretán fonal, paszmányozva is,
ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
57.10 ⁽¹⁾	Szövet jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilhálósrostból		Nyers jutából vagy az 57.03 alá tartozó más textilhálósrostból előállítva
57.11 ⁽¹⁾	Szövet más növényi rostból		Az 57.02 vagy 57.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszálós fonalból előállítva
57.12	Szövet papírfonalból		Papírból, vegyipari termékekből, textilpépből, vágott mesterséges szálból vagy annak hulladékából előállítva
58.01 ⁽²⁾	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító, csomózva, konfekcionálva is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból előállítva: 50.01–50.03, 51.01, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03 vagy 57.01–57.04
58.02 ⁽²⁾	Más szőnyeg és textil padlóborító, konfekcionálva is, beleértve a Kelem, Schumacks, Karamanie és hasonló kézi szövésű szőnyeget is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 51.01, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszálós fonalból előállítva
58.04 ⁽²⁾	Bolyhos szövet és zseniliaszövet (az 55.08 alá tartozó frottírszövet vagy más bolyhos pamutszövet és az 58.05 vámtarifaszám alá tartozó anyagok kivételével)		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
58.05 ⁽²⁾	Szövött keskenyáru, az 5806 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével, vetülékszál nélkül, lánconalakból ragasztással összeállított keskenyáru		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva
58.06 ⁽²⁾	Címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímézve		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textilpépből előállítva

(1) Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

- i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

(2) Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

- i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
58.07 ⁽¹⁾	Zseniliafonal (beleértve a zseniliapehelyből készült zseniliafonalat is), paszományozott fonal (az 52.01 alá tartozó fém-ezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével), zsinór méteráru, díszítőpaszomány méteráru, bojt, rojt, szegély, pompon és hasonló cikkek		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
58.08 ⁽¹⁾	Tüll és más hálósövet, a szövött, a kötött és hurkolt termék kivételével, sima		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
58.09 ⁽¹⁾	Tüll és más hálósövet, a szövött, a kötött és hurkolt termékek kivételével; kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
58.10	Hímzés végben, szalagban vagy mintázott darabokban		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
59.01 ⁽¹⁾	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; textiltípe, textiltípor és őrlött elemi szál		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.02 ⁽¹⁾	Nemez és nemezáru, akár impregnált vagy bevont is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.03 ⁽¹⁾	Nem szőtt szövet és ebből készült cikkek, impregnálva vagy bevont is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva
59.04 ⁽¹⁾	Zsineg, hajókötel, kötel, sodronykötél, fonva is		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszszánc fonalból előállítva
59.05 ⁽¹⁾	Csomózott háló zsinegből, kötélből vagy kötélaruból; textilanyagokból készített halászhaló és más összeállított háló		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszszánc fonalból előállítva
59.06 ⁽¹⁾	Fonalból, zsinegből, kötélből, hajókötélből és hasonlókból készült áru, az ezekből készült textilanyagok és az ilyen anyagokból készült cikkek kivételével		Természetes rostból, vegyipari termékekből vagy textiltípéből, vagy az 57.07 vámtarifaszám alá tartozó kókuszszánc fonalból előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltípéből álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevont is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
59.07	Szövetek mézgával vagy keményítő-tartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfédélnek vagy hasonló célokra használnak, pauszvaszon, előkészített festővaszon, kalapvaszon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez		Fonalból előállítva
59.08	Szövet cellulózszármazékkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve		Fonalból előállítva
59.09	Olajjal átitatott és más száradó olaj alapú készítményekkel bevonva		Fonalból előállítva
59.10 ⁽¹⁾	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textíliára alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is		Fonalból vagy textilrostból előállítva
59.11	Gumizott szövet, a kötött vagy hurkolt termékek kivételével		Fonalból előállítva
59.12	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió (műtermi) díszletek vagy hasonlóak számára		Fonalból előállítva
59.13 ⁽¹⁾	Elasztikus anyagok és szegélyek (a kötött és hurkolt áru kivételével), gumiszállal kombinált textilanyagokból		Egyágú fonalból előállítva
59.15 ⁽¹⁾	Textilanyagból készült tömlő öntözéshez és hasonló célra, bélelve is, és más anyagokból készült szerelékek vagy tartozékokkal is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva
59.16 ⁽¹⁾	Szállítószalag, meghajtó- vagy erőátviteli szíj textilanyagból, fémmel vagy más anyaggal megerősítve is		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltől álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

- 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is,
- 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
59.17 ⁽¹⁾	Textiltermék és textiláru műszaki célra		A következő vámtarifaszám alá tartozó anyagokból: 50.01–50.03, 53.01–53.05, 54.01, 55.01–55.04, 56.01–56.03, 57.01–57.04, vagy vegyipari termékekből vagy textiltípusból előállítva
ex 60. árucsoport	Kötött és hurkolt áru, a kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával készült áru kivételével		Kártolt vagy fésült természetes rostból, az 56.01–56.03 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, vegyipari termékekből vagy textiltípusból ⁽¹⁾ előállítva
ex 60.02	Kötött vagy hurkolt kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.03	Harisnya, zokni, bokazokni és más harisnyaáru, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.04	Alsóruházat, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.05	Felsőruházat és más áru, kötött vagy hurkolt, nem rugalmas, nem gumizott, kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾
ex 60.06	Más kötött vagy hurkolt áruk, rugalmas vagy gumizott (beleértve az elasztikus térdvédőt és gumiharisnyát is), kötött vagy hurkolt (vágott vagy formára készített) darabok összevarrásával vagy más módon történő összeállításával előállítva		Fonalból előállítva ⁽²⁾

⁽¹⁾ Két vagy többféle textiltípusból álló anyag esetén az e jegyzékben megadott követelményeknek minden vámtarifaszám tekintetében meg kell felelni, amelyek alá a kevert fonal összetevőit képező más textilanyagokból készült fonalakat be kellene sorolni. Ez a szabály nem érvényes azonban a bekevert textilanyagok közül egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált anyagok tömegének 10 %-át. Ez az arány megnő:

i. 20 %-ra, ha az összetevők egyike az ex 51.01 vagy ex 58.07 vámtarifaszám alá tartozó rugalmas poliéterrel szakaszolt poliuretán fonal, paszományozva is, ii. 30 %-ra, ha a fonal szélessége nem haladja meg az 5 mm-t, és magja vékony alumíniumszál vagy mesterséges műanyag film, alumíniumporral bevonva is, amely magot átlátszó vagy színes ragasztóval két mesterséges műanyag film közé erősítettek.

⁽²⁾ A díszítések és más kiegészítők (a belés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
61.01	Fiú és férfi felsőruházat		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Női, lányka és csecsemő felsőruházat, hímzés nélkül		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Női, lányka és csecsemő felsőruházat, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át. ⁽¹⁾
61.03	Fiú és férfi alsóruházat, beleértve a gallért, az ingmellet és a kézelőt is		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Női, lányka és csecsemő alsóruházat		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Zsebkendő, hímzés nélkül		Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Zsebkendő, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át. ⁽¹⁾
ex 61.06	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, hímzés nélkül		Fehérítetlen, természetes textilrostból készült fonalból, vágott mesterséges rostból vagy ezek hulladékaiból, illetve vegyipari termékekből vagy textiltípéből előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.06	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
61.07	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Gallér, kendő, fodor, ingváll, mandzsetta, zsabó, passzé és hasonló kiegészítők és díszítések női és lányka ruházaton, hímzés nélkül		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.08	Gallér, kendő, fodor, ingváll, mandzsetta, zsabó, passzé és hasonló kiegészítők és díszítések női és lányka ruházaton, hímezve		Hímzés nélküli anyagokból, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾ előállítva
61.09	Melltartó, csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áruk (kötött vagy hurkolt anyagból is), elasztikus is		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ A díszítések és más kiegészítők (a bélés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek, ha a terméket a B. jegyzékben meghatározott követelményeknek megfelelően, nyomott szövetből állítják elő.

⁽³⁾ Két vagy több textiltípű előállított termék esetén ez a szabály nem érvényes a bekevert anyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
61.10	Kesztyű, egyujjas és ujjatlan is, harisnya, zokni, nem kötött, nem hurkolt		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.11	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és kiegészítők (például ruhavédő, válltömés, öv, muff, ujjvédő, zseb)		Fonalból előállítva ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.01	Takaró és úti takaró		Az 50–56. árucsoportba tartozó fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
ex 62.02	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textilá, függöny és más lakástextília, hímzés nélkül		Egyágú fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
ex 62.02	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textilá, függöny és más lakástextília, hímzéssel		Hímzés nélküli anyagokból előállítva, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
62.03	Zsák és zacskó áruk csomagolására		Vegyipari termékekből, textilpépből, vagy természetes textiltrostból, vágott mesterséges szálból vagy ezek hulladékából ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
62.04	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlaja; kempingcikk		Egyágú fehérítetlen fonalból ⁽²⁾ ⁽³⁾ előállítva
62.05	Más készáru (beleértve a szabásmintát is)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
64.01	Lábbeli gumi vagy műanyag talppal és felsőrészrel	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez való illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	
64.02	Lábbeli (a 64.01 vámtarifaszám alá tartozó lábbeli kivételével) gumi vagy műanyag, bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	
64.03	Lábbeli fa- vagy parafa talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	

⁽¹⁾ A díszítések és más kiegészítők (a bélés és a közbélés kivételével), amelyek megváltoztatják a termék vámtarifaszámát, nem fosztják meg az előállított terméket származó helyzettől, ha tömegük nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

⁽²⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek, ha a terméket a B. jegyzékben meghatározott követelményeknek megfelelően, nyomott szövetből állítják elő.

⁽³⁾ Két vagy több textiltől előállított termék esetén ez a szabály nem érvényes a bekevert anyagokból egyre vagy többre, amelyek tömege nem haladja meg az összes felhasznált textilanyag tömegének 10 %-át.

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
64.04	Lábbeli más anyagból készült talppal	A belső talphoz vagy - a külső talp kivételével - más talprészekhez illesztett felsőrészekből, fém kivételével bármilyen anyagból előállítva	Textilrostból előállítva
65.03	Kalap és más fejfedő nemezből, a 65.01 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptompából vagy nemezkorongból előállítva, bélelve vagy díszítve is		
65.05	Kalap és más fejfedő kötött vagy hurkolt kelméből vagy csipkéből, nemezből vagy más textilanyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is		
66.01	Esernyő és napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)		
ex 70.07	Öntött üveg, hengerelt üveg, húzott vagy fúvott üveg (beleértve a fényvisszaverő és drótbetétes üveget), a négyszögletestől eltérő alakra vágva, hajlítva vagy másként megmunkálva (megmunkált széllel vagy gravírozva), csiszolva vagy fényezve is; többrétegű szigetelő üveg	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
70.08	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy többrétegű üveg, formázott is	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	
70.09	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is	A 70.04–70.06 vámtarifaszám alá tartozó húzott, öntött vagy hengerelt üvegből előállítva	
71.15	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru		
73.07	Rúdbuga, hengerelt buga, tábla, lemez (az ónnal lemezelt rúd is) vasból vagy acélból, kovácsolással durván megmunkált darabok vasból vagy acélból	A 73.06 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
73.08	Vas- vagy acéltekercs újragerendelve	A 73.07 vámtarifaszám alá tartozó termékekből	
73.09	Univerzális lemez vasból vagy acélból	A 73.07 vagy 73.08 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.10	Rúd és huzal vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva, hidegen alakítva vagy hidegen húzva (beleértve a precíziós munkát), üreges fúrórudacél	A 73.07 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
73.11	Szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva vagy hidegen alakítva vagy húzva, szádpalló vasból vagy acélból fűrva, lyukasztva vagy elemekből összeszerelve	A 73.07–73.10, 73.12 vagy 73.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.12	Abronsz, szalag vasból vagy acélból, melegen vagy hidegen hengerelve	A 73.07–73.09, 73.13 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.13	Tábla és lemez vasból vagy acélból, hidegen vagy melegen hengerelve	A 73.07–73.09 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.14	Vas- vagy acélhuzal, bevonva is, de nem szigetelve	A 73.10 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva	
73.16	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint sín, terelőszín, fogazott sín, váltószín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelődési darab, sínaljazat (keresztkegylet), csatlakozólemez, sínáru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, keglelet, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag		A 73.06 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva
73.18	Cső, csővezeték és üreges profil vasból (kivéve öntöttvas) vagy acélból, kivéve a magas nyomású hidroeletromos vezeték		A 73.06 és 73.07 vagy a 73.15 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva, a 73.06 és 73.07 vámtarifaszám alatt meghatározott formában.
74.03	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény rézből; rézhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.04	Rézlap, -lemez és -szalag, mégmunkálva, ha vastagsága több, mint 0,15 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.05	Rézfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,15 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.06	Rézpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
74.07	Cső, csővezeték és üreges profil rézből, kályhacsőrézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.08	Csőszerelvény (például csatlakozó karman-tyú, könyökdarab, csőtoldal) rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.09	Réztartály, -ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, több mint 300 l űrtartalommal, bélelve vagy hőszigetelve is, mechanikai és hőtech-nikai berendezések nélkül		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.10	Sodort huzal, kábel, fonott szalag, lemezelt szalag és hasonló áru, rézhuzalból, az elektromos szigetelésű kivételével		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.11	Drótszövet (végtelen szalagban is), rács és sodronyfonat rézhuzalból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.12	Rács nyújtott és hasított rézlemezéből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.13	Lánc és részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.14	Szög, szélesfejű, rövid szög, rajzszög, ács-kapocs és hasonló cikk rézből, vasból vagy acélból, de rézfejjel		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.15	Csavar, fejes csavar, csavaranya, csavaros kampó, szegecs, sasszeg, hasított szárú szög, csavaralátét (rugós alátét is) és hasonló cikk rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
74.16	Rugó rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.17	Háztartási főző- vagy melegítőkészülék (nem elektromos fűtéssel) és ezek részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.18	Más háztartási cikkek, egészségügyi cikk és részei rézből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
74.19	Más rézgyártmányok		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény nikkeltől; nikkelhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.03	Mégmunkált nikkellap, -lemez és -szalag és -fólia, nikkelpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.04	Cső, csővezeték és üreges profil nikkeltől, kályhacső nikkeltől, csőszelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldalék) nikkeltől		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.05	Galvanizáló anód mégmunkált vagy mégmunkálatlan nikkeltől, beleértve az elektrolízissel előállítottat is		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
75.06	Más áru nikkeltől		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át ⁽¹⁾
76.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény alumíniumból; alumíniumhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.03	Mégmunkált alumíniumlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %
76.04	Alumíniumfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,20 mm		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
76.05	Alumíniumpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.06	Cső, csővezeték és üreges profil alumíniumból, kályhacső alumíniumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.07	Alumínium csőszervély (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldal)		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.08	Alumíniumszerkezet és részei, kész vagy félkész állapotban, összeszerelve is (például híd és hídrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop), szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, idom, cső és hasonló termékek		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.09	Alumíniumtartály, -ciszterna, tárolókád és hasonló tárolóedény bármilyen anyag (a sűrített vagy folyékony gáz kivételével) tárolására, több mint 300 l űrtartalommal, béleelve vagy hőszigetelve is, mechanikai és hőtechnikai berendezések nélkül		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.10	Alumíniumhordó, -dob, -kanna, -doboz és hasonló edény (a merev vagy összenyomható cső alakú tartály is), áru csomagolására vagy tárolására		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.11	Alumíniumtartály, sűrített és folyékony gáz tárolására		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.12	Sodort huzal, kábel, fonott szalag, lemezelt szalag és hasonló, alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.13	Drótszövet, rács, sodronyfonat és kerítésfonat alumíniumhuzalból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.14	Rács nyújtott és hasított alumíniumlemez-ből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
76.15	Háztartási cikk, egészségügyi cikk és részei alumíniumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
76.16	Más alumíniumgyártmány		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
77.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény magnéziumból; magnéziumhuzal, megmunkált magnéziumlap, -lemez, -szalag és, -fólia, egységes méretű magnéziumforgács és -reszelék, magnéziumpor és -pehely, cső, csővezeték és üreges profil magnéziumból, kályhacső magnéziumból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
77.03	Más magnéziumgyártmány		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény ólomból; ólomhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.03	Mégmunkált ólomlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.04	Ólomfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek tömege (az alátétet nem számítva) legfeljebb 1,7 kg/m ² , ólompor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.05	Cső, csővezeték és üreges profil ólomból, kályhacsőólomból, csőszelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldal, S-kanyar) ólomból		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
78.06	Más ólomáru		Előállítás, amelynek során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.02	Mégmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény cinkből; cinkhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.03	Mégmunkált cinklap, -lemez, -szalag és -fólia, cinkpor, -szemcse és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
79.04	Cső, csővezeték és üreges profil cinkből, kályhacsőcinkből, csőszerelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldalék) cinkből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.05	Ereszcsatorna, tetőburkolat, tetőablakkeret, és más előregyártott épületem cinkből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
79.06	Más cinkáru		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.02	Megmunkált rúd és profil, szögvas, idomvas és szelvény önből; önhuzal		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.03	Megmunkált ónlap, -lemez és -szalag		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.04	Ónfólia (dombornyomással, formára vágva, perforálva, borítással, nyomtatva, papírral vagy más alátétanyaggal megerősítve is), amelynek tömege (az alátétet nem számítva) legfeljebb 1 kg/m ² ; ónpor és -pehely		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
80.05	Cső, csővezeték és üreges profil önből, kályhacső önből, csőszerelvény (például csatlakozó karmantyú, könyökdarab, csőtoldalék) önből		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
82.05	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámmal vagy szerszámgéphez (például sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való súllyesztéket és a sziklafúrásához vagy talajfúrásához való szerszámot is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
82.06	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ezek a rendelkezések nem érvényesek azokra a termékekre, amelyeket a B. jegyzékben megállapított feltételeknek megfelelően származó termék helyzetű termékekből állítottak elő.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
ex 84. árucsoport	Kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, a hűtőgépek és más hűtőberendezések (elektromos vagy más működésű) (84.15 vámtarifaszám) és a varrógép és varrógép beépítésére alkalmas bútor (ex 84.41 vámtarifaszám) kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át ⁽¹⁾
84.15	Hűtőgép és egyéb hűtőkészülék (elektromos vagy más működésű)		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy értékben a felhasznált anyagok és részek legalább 50 %-a származó termék ⁽²⁾
ex 84.41	Varrógép, beleértve a varrógépek beépítésére alkalmas bútor		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: a) a fej összeszereléséhez felhasznált anyagok és részek ⁽²⁾ (a motor kivételével) értékének legalább 50 %-a származó termék b) a fonalfeszítő, a hurkoló és a cikkcakkoló mechanizmus származó termék
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; a 85.14 és a 85.15 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
85.14	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró; hangfrekvenciás elektromos erősítő		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: a) a felhasznált anyagok és részek ⁽²⁾ értékének legalább 50 %-a származó termék, és b) a felhasznált nem származó tranzisztor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽³⁾

⁽¹⁾ Ez a rendelkezés 1977. 12. 31-ig nem alkalmazandó a 84.59 vámtarifaszám alá tartozó fűtőanyagokra.

⁽²⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- a) származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- b) más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - i. az importált termékek árát,
 - ii. a meghatározatlan származású termékek árát.

⁽³⁾ Ez a százalékarány nem adható össze a 40 %-kal.

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegevezés		
85.15	Rádiótelefon, rádiótávíró, rádió- és tévéműsoradó- és -vevőkészülék (hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is), televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: a) a felhasznált anyagok és részek ⁽¹⁾ értékének legalább 50 %-a származó termék, és b) a felhasznált nem származó tranzisztor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽²⁾
86. árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, más, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti és villamosvágány-tartozékok, felszerelések és alkatrészeik, mindenféle közlekedési jelzőberendezés (az elektromechanikus kivételével)		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével és a 87.09 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
87.09	Motorkerékpár (robogó is), segédmotoros kerékpár, oldalkocsival is; oldalkocsi		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek, mindezek alkatrészei és tartozékai, kivéve a 90.05, 90.07, 90.08, 90.12, 90.26 vámtarifaszám alá tartozó termékeket		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
90.05	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés), prizmaival vagy anélkül		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

⁽²⁾ Ez a százalékarány nem adható össze a 40 %-kal.

Előállított termék		Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Megmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
90.07	Fényképezőgép, fényképezési villanófénykészülék		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.08	Mozgóképfelvevő (kamera) és -vetítő, hangfelvevő és hangvisszaadó készülék, e termékek bármely kombinációja		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.12	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési vagy mikroképvetítő berendezéssel is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
90.26	Gáz, folyadék és áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék; ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 91. árucsoport	Órák és ezek alkatrészei, a 91.04 és a 91.08 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
91.04	Más óra		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
91.08	Óraszerkezet, összeszerelt		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék
ex 92. árucsoport	Zenei eszközök, hangfelvevő és -lejátszó készülékek, mágneses kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek televízióhoz; ezek alkatrészei és tartozékai, kivéve a 92.11 vámtarifaszám alá tartozó termékeket		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
92.11	Gramofon, diktafon és más hangfelvevő és -lejátszó készülék, beleértve a kazettalejátszót, fülhallgatóval is, mágneses kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülék televízióhoz		A megmunkálás, a feldolgozás vagy az összeszerelés során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: a) a felhasznált anyagok és részek értékének ⁽¹⁾ legalább 50 %-a származó termék, és b) a felhasznált nem származó tranzistor értéke nem haladja meg a késztermék értékének 3 %-át ⁽²⁾
93. árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
96.02	Seprű, kefe és ecset (géppalkatrészt képező kefe is); szobafestő henger; gumibetétes törölő (a gumihengeres kivételével) és nyeles felmosó		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
97.03	Más játék; szórakozási célra szánt működő modell		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
98.01	Gomb és gomböntőminta, díszgomb, mandzsettagomb, franciakupocs, patentkapocs, nyomógomb, gombtest és ezek részei; nyers gomb		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

⁽¹⁾ A termékek, anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- származó termékek, anyagok, részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- más termékek, anyagok, részek esetén e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - az importált termékek árát,
 - a meghatározatlan származású termékek árát.

⁽²⁾ Ez a százalékarány nem adható össze a 40 %-kal.

Előállított termék		Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék nem szerez származó helyzetet	Mégmunkálás vagy feldolgozás, amelynek eredményeként a termék származó helyzetet szerez, amennyiben megfelel a következő feltételeknek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés		
98.08	Írógép- és hasonló szalag, orsón is, bélyegzőpárna, dobozzal is		Az előállítás során a felhasznált termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 98.15	Hőpalack és egyéb vákuumos edény		A 70.12 vámtarifaszám alá tartozó termékekből előállítva

III. MELLÉKLET

B. JEGYZÉK

Megmunkálási és feldolgozási műveletek, amelyek nem eredményezik a vámtarifaszám megváltozását, de származó helyzetet biztosítanak azon termékek számára, amelyeken e műveleteket elvégzik

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
		A nem származó anyagok és részek beépítése a 84–92. árucsoportba tartozó kazánokba, gépekbe, mechanikus berendezésekbe, valamint a 73.37 vámtarifaszám alá tartozó kazánokba és hőszigetelőkhöz nem eredményezi e termékek származó helyzetének elvesztését, feltéve hogy a termékek, részek és darabok értéke nem haladja meg a késztermék értékének 5 %-át
ex 25.09	Földfesték, kalcinálva vagy porítva	Földfestékek aprítása és kalcinálása vagy porítása
ex 25.15	Márványfűrészszel vágva, legfeljebb 25 cm vastagsággal	Márvány fűrészélése táblákba vagy metszetekbe, polírozása, zúzása és tisztítása, beleértve a durván vágottnál, durván nagyottnál vagy durván fűrészelttnél nem jobban megmunkált márványt, 25 cm-t meghaladó vastagsággal
ex 25.16	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, durván nagyolva vagy egyszerűen vágva (fűrészelve vagy más módon alakítva), legfeljebb 25 cm vastagsággal	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más faragott kő vagy más építőkö fűrészélése, beleértve a durván vágottnál, durván nagyottnál vagy durván fűrészelttnél nem jobban megmunkált követ, 25 cm-t meghaladó vastagsággal
ex 25.18	Kalcinált dolomit; zsugorított dolomit (beleértve a kátrányozott dolomitot is)	Megmunkálatlan dolomit kalcinálása
28–37. árucsoport	A vegyipar és a rokon iparágak termékei	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 38. árucsoport	A vegyipar különböző termékei a finomított tallolaj kivételével	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 38.05	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása
39. árucsoport	Műgyanták és műanyagok, cellulózszterek és -éterek; és azokból készült áruk	A megmunkálás vagy a feldolgozás során a felhasznált nem származó termékek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 20 %-át
ex 40.01	Krepp gumilemez cipőtalphoz	Természetes gumi krepp lapjainak laminálása
ex 40.07	Gumifonal és -zsineg, textilbevonattal	Gumifonalból és -zsinegből történő előállítás
ex 41.01	Juh- és báránybőr nyersen	Juh- és báránybőr szőrtelenítése
ex 41.02	Szarvasmarhafélék (beleértve a bivalyt is) és lőfélék újracserzett bőre, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett szarvasmarhabőr (beleértve a bivalybőrt is) és lőfélék bőrének újracserzése

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 41.03	Újracszerzett juh- és báránybőr, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett juh- és báránybőr újracszerzése
ex 41.04	Újracszerzett kecske- és gidabőr, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett kecske- és gidabőr újracszerzése
ex 41.05	Más újracszerzett bőrök, a 41.06–41.08 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Csak cserzett más fajta bőrök újracszerzése
ex 43.02	Összeállított szőrme	Cserzett vagy kikészített szőrme fehéritése, festése, kikészítése és összeállítása
ex 50.09	Nyomott szövet	Szövet nyomása és ahhoz kapcsolódó befejező műveletek (fehérités, appretálás, szárítás, gőzölés, csipdelés, stoppolás, impregnálás, beavatás, fényesítés), ha az anyag értéke nem haladja meg a késztermék értékének 47,5 %-át
ex 50.10		
ex 51.04		
ex 53.11		
ex 53.12		
ex 53.13		
ex 54.04		
ex 55.07		
ex 55.08		
ex 55.09		
ex 56.07		
ex 68.03	Palakőből vagy agglomerált palából készült áru	Palakőből készült áruból történő előállítás
ex 68.13	Azbesztrostból készült áru; azbesztalapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát-alapú keverékekből készült áru	Azbesztrostból készült áruból vagy azbesztalapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát-alapú keverékekből készült áruból előállítva
ex 68.15	Csillámból készült áru, papírra vagy más anyag alátétre rádolgoztatva is	Csillámból készült áruból előállítva
ex 70.10	Vágott üvegpalack	Palack vágása, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 70.13	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru, vágva (a 70.19 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével)	Üvegáru vágása, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 70.20	Üvegrostból készült áru	Megmunkálatlan üvegrostból előállítás
ex 71.02	Drágakő, féldrágakő, vágva vagy másként megmunkálva, de nem felfűzve, foglalat vagy szerelés nélkül (kivéve a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzött osztályozatlan köveket)	Megmunkálatlan drágakőből és féldrágakőből történő előállítás
ex 71.03	Szintetikus vagy rekonstruált drágakő, féldrágakő, vágva vagy másként megmunkálva, de nem felfűzve, foglalat és szerelés nélkül (kivéve a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzött osztályozatlan köveket)	Megmunkálatlan szintetikus vagy rekonstruált drágakőből vagy fél-drágakőből történő előállítás
ex 71.05	Ezüst és ezüstötvözet, arannyal és platínával bevonva is, félgyártmány	Megmunkálatlan ezüst és ezüstötvözet hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.05	Ezüst, arannyal vagy platínával bevonva is, megmunkálatlanul	Megmunkálatlan ezüst és ezüstötvözet ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.06	Hengerelt ezüst, félgyártmány	Megmunkálatlan hengerelt ezüst hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 71.07	Arany (beleértve a platínával bevont aranyat is) félgyártmány	Megmunkálatlan arany (a platínával bevont aranyat is beleértve), hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.07	Arany (beleértve a platínával bevont aranyat is), megmunkálatlanul	Megmunkálatlan arany és aranyötvözet ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.08	Arannyal plattírozott ezüst vagy nem nemesfém és ebből készült félgyártmány	Megmunkálatlan hengerelt arany hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése, nem nemesfém vagy ezüst alapra
ex 71.09	Platina vagy más, a platinacsoportoz tartozó fém, félgyártmány	Megmunkálatlan platina vagy más, a platinacsoportoz tartozó fém hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése
ex 71.09	Platina vagy más, a platinacsoportoz tartozó fém, megmunkálatlanul	Megmunkálatlan platina vagy más, a platinacsoportoz tartozó fém ötvözése vagy elektrolitikus szétválasztása
ex 71.10	Platínával vagy más, a platinacsoportoz tartozó fémmel plattírozott arany, ezüst vagy nem nemesfém, és ebből készült félgyártmány	Megmunkálatlan hengerelt platina vagy más megmunkálatlan, a platinacsoportoz tartozó fém hengerelése, húzása, zúzása vagy őrlése nem nemesfém vagy nemesfém alapra
ex 73.15	Ötvözött acél és magas széntartalmú acél:	
	— a 73.07–73.13 vámtarifaszám alatt említett formákban	A 73.06 vámtarifaszám alatt említett formában termékekből történő előállítás
	— a 73.14 vámtarifaszám alatt említett formákban	A 73.06 vagy 73.07 vámtarifaszám alatt említett formában lévő termékekből történő előállítás
ex 74.01	Finomítatlan réz (nyersréz és egyéb)	Rézsulfid-fémkeverék olvasztása
ex 74.01	Finomított réz	Finomítatlan réz (nyersréz és más), rézhulladék vagy -törmelék termikus vagy elektrolitikus finomítása
ex 74.01	Rézötvözet	Finomított réz, rézhulladék vagy -törmelék olvasztása és hőkezelése
ex 75.01	Megmunkálatlan nikkelt (a 75.05 vámtarifaszám alá tartozó galvanizáló anódok kivételével)	Nikkelsulfid-fémkeverék, pörkölt nikkelt és a nikkeltkohászat más köztes termékeinek finomítása elektrolízis vagy olvasztás útján, illetve kémiai úton
ex 77.04	Berillium, megmunkálva	Megmunkálatlan berillium hengerelése, húzása és őrlése, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.01	Wolfram, megmunkálva	Megmunkálatlan wolframból történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.02	Molibdén, megmunkálva	Megmunkálatlan molibdénből történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.03	Tantál, megmunkálva	Megmunkálatlan tantálból történő előállítás, amelynek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át
ex 81.04	Egyéb nem nemesfémek, megmunkálva	Más megmunkálatlan nem nemesfémekből történő előállítás, amelyek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 50 %-át

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
84.06	Belsőégésű dugattyús motor	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át
ex 84.08	Motor és hajtómű, a léglökéses hajtómű és a gázturbina kivételével	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, és feltéve hogy a felhasznált anyagok és részek értékének legalább 50 %-a származó termék ⁽¹⁾
84.16	Kalander vagy más hengerlőgép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
ex 84.17	Gép, berendezés és hasonló laboratóriumi készülék (elektromos fűtésű is), anyagoknak hőmérséklet-változás által való kezelésére, a fa-, papíripari rostanyag, papír- és kartonipar számára	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
84.31	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelyek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
84.33	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 25 %-át
ex 84.41	Varrógép, varrógép beépítésére alkalmas bútor	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált nem származó anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 40 %-át, feltéve hogy: a) a fej (a motor kivételével) összeszereléséhez használt anyagok és részek legalább 50 %-a ⁽¹⁾ származó termék, és b) a szálfeszítő, a hurkoló és a cikkcakkoló mechanizmus származó termék
87.06	A 87.01–87.03 vámtarifaszám alá tartozó gépjármű alkatrésze és tartozéka	Megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés, amelynek során a felhasznált anyagok és részek értéke nem haladja meg a késztermék értékének 15 %-át
ex 95.01	Teknősbékahéjból készült áru	Megmunkált teknősbékahéjból történő előállítás
ex 95.02	Gyöngyházból készült áru	Megmunkált gyöngyházból történő előállítás

⁽¹⁾ Az anyagok és részek értékének meghatározásánál a következőket kell figyelembe venni:

- a) származó anyagok és részek esetén, az első igazolhatóan megfizetett árat, vagy az említett termék eladása esetén fizetendő árat abban az országban, ahol a megmunkálás, feldolgozás vagy összeszerelés történik;
- b) más anyagok és részek tekintetében e jegyzőkönyv 6. cikkének rendelkezéseit, amelyek meghatározzák:
 - i. az importált termékek árát,
 - ii. a meghatározatlan származású termékek árát.

Késztermékek		Származó helyzetet biztosító megmunkálási és feldolgozási műveletek
Vámtarifaszám	Árumegnevezés	
ex 95.03	Elefántcsontból készült áru	Megmunkált elefántcsontból történő előállítás
ex 95.04	Csontból készült áru (a halcsont kivételével)	Megmunkált csontból történő előállítás (a halcsont kivételével)
ex 95.05	Szarvból, korallból vagy faragásra alkalmas más állati eredetű anyagból készült áru	Megmunkált szarvból, korallból vagy faragásra alkalmas más állati eredetű anyagból történő előállítás
ex 95.06	Növényi eredetű faragásra alkalmas anyagból (például növényi elefántcsont) készült áru	Megmunkált növényi eredetű faragásra alkalmas anyagból (például növényi elefántcsont) történő előállítás
ex 95.07	Zsettből (és ezt helyettesítő ásványból), borostyánból, tajtékból, összepréselt borostyánból és összepréselt tajtékból készült áru	Megmunkált zsettből (és ezt helyettesítő ásványból), borostyánból, tajtékból, agglomerált borostyánból és agglomerált tajtékból történő előállítás
ex 98.11	Pipa, pipafej fa vagy gyökértömbből vagy más anyagból kialakítva	Durván formált tömbből történő előállítás

IV. MELLÉKLET

C. JEGYZEK

Az e jegyzőkönyv hatálya alá nem tartozó termékek jegyzéke

Vámtarifaszám	Árumegnevezés
ex 27.07	A 27. árucsoport 2. megjegyzésében meghatározott asszimilált aromás olaj, amelynek legalább 65 %-a átdestillál 250°C-ig (beleértve a petróleumszeszt és benzolt), tüzelő- vagy fűtőolajként történő felhasználásra
27.09 –27.16	Ásványolaj és annak lepárlásából nyert termék; bitumenes anyag; ásványi viasz
ex 29.01	Szénhidrátok: – aciklikus – ciklánok és ciklének, kivéve az azuléneket – benzol, toluol, xilolok üzemanyagként vagy fűtőolajként való felhasználásra
ex 34.03	Kenőolaj kőolaj vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalmú kenőolajok, kivéve a fő alkotóként 70 tömegszázaléknál több kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajat tartalmazó készítményeket
ex 34.04	Paraffinviasz, kőolajviasz, bitumenes ásványból nyert viasz, paraffingacs vagy nyers paraffin
ex 38.14	Kenőolaj-adalékok

(¹) A Közösséget vagy Norvégiát kell feltüntetni. (*)
 (²) Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, a vonat vagy a közúti jármű számát.
 (³) Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország jogszabályai megkövetelik.
 (⁴) Norvégiát vagy ha a bizonyítványt a Közösség valamely tagállamában kérelmezik „Közösség”-et kell feltüntetni.
 (⁵) Lásd a túladalton található megjegyzéseket.
 (⁶) a Norvégiában nyomatott bizonyítványok esetében ez a megjegyzés a következőkkel egészül ki: „vagy Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svédország vagy Svájc.”

VIZSGÁLAT IRÁNTI KÉRELEM

Az alulírott vámtisztviselő kéri e bizonyítvány hitelességének és pontosságának igazolását.

Aláírás helye és kelte

A hivatal
pecsétje

(A vámtisztviselő aláírása)

A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

Az alulírott vámtisztviselő által végzett vizsgálat kimutatta, hogy ez a szállítási bizonyítványt:

- a megjelölt vámhivatal bocsátotta ki, és a benne foglalt információ megfelel a valóságnak ⁽¹⁾;
- nem felel meg a hitelesség és pontosság követelményeinek (lásd mellékelt jegyzetet) ⁽¹⁾.

Aláírás helye és kelte

A hivatal
pecsétje

(A vámtisztviselő aláírása)

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

I. Azok a termékek, amelyek tekintetében A.N.1. szállítási bizonyítvány alkalmazható

A megjegyzések e részének rendelkezéseit a Szerződő Felek a jegyzőkönyv szabályainak megfelelően módosítják.

II. Az A.N.1. szállítási bizonyítvány alkalmazási köre

Az egy szállítmányt alkotó, Norvégiából és a Közösségből származó termékeket át lehet szállítani a Közösség területén kívüli, illetve Svédország Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Norvégia vagy Svájc területén kívüli területen, adott esetben az e területen történő átrakással vagy ideiglenes raktározással, amennyiben az e területen való áthaladás földrajzilag indokolt, az áru a tranzitország vagy a raktározás országának vámfelügyelete alatt marad, az említett országban nem hozzák kereskedelmi forgalomba, valamint a kirakáson, átrakáson és a jó állapotban való megőrzést szolgáló műveleteken kívül más műveletet nem végeznek az árun.

III. Az A.N.1. szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó szabályok

- Az A.N.1. szállítási bizonyítványt a megállapodás nyelveinek egyikén kell kiállítani az exportáló állam hazai jogának megfelelően.
- Amennyiben az A.N.1. szállítási bizonyítványt kézzel töltik ki, úgy azt tintával és nyomtatott nagybetűkkel kell tenni. A bizonyítvány nem tartalmazhat törlést vagy átírást. Minden változtatást a helytelen adat áthúzásával és a szükséges javítás beírásával kell elvégezni. A bizonyítványt kitöltő személynek minden ilyen módosítást alá kell írnia, és azt a vámhatóságnak jóvá kell hagynia.

- Az A.N.1. szállítási bizonyítványon feltüntetett minden tételt egy sorozatszámnak kell megelőznie. Az utolsó tétel után közvetlenül egy vízszintes vonalat kell húzni. Minden kitöltetlen részt át kell húzni, lehetetlenné téve az utólagos kitöltést.
- Az árut a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell megnevezni, az azonosítást lehetővé tevő részletességgel.
- Az exportőr vagy a fuvarozó hivatkozhat a fuvarokmányra a bizonyítványnak az exportőr nyilatkozata számára fenntartott részében. Az exportőrnek, illetve a fuvarozónak tanácsos továbbá az A.N.1. bizonyítvány sorozatszámát a vonatkozó szállítási okmányon feltüntetni.

IV. Az A.N.1. szállítási bizonyítvány jelentősége

Megfelelő alkalmazása esetén az A.N.1. szállítási bizonyítvány lehetővé teszi, hogy az abban megjelölt áruk részesüljenek e megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből az importáló országban.

Az importáló ország vámhatósága, amennyiben szükségesnek tartja, más igazoló okmányok, így különösen a fuvarokmány benyújtását is megkövetelheti.

V. Az A.CH.1. szállítási bizonyítvány benyújtásának határideje

Az A.N.1. szállítási bizonyítványt a kiállításától számított 4 hónapon belül kell benyújtani azon importáló ország vámhatóságánál, ahová az áru belépett.

VI. Bírság

Szankciókat kell alkalmazni azzal a személlyel szemben, aki téves adatokat tartalmazó okmányt állít ki vagy állítat ki annak érdekében, hogy az árut kedvező elbánásra jogosító szállítási bizonyítványt szerezzen.

EGK–NORVÉGIA MEGÁLLAPODÁS

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A. N. 1 SzámA. 000.000 Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato di circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varecertifikat		
Címzett (név, teljes cím, ország) (nem kötelező kitölteni)					
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (nem kötelező kitölteni)			Rendeltetési ország ⁽¹⁾		
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorozatszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m ³ , m stb.)	Szamlák száma és kelte (nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége:					} (betűvel)
Megjegyzések:					

⁽¹⁾ A Közösséget vagy Norvégiát kell feltüntetni. ^(*)

⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, a vonat vagy a közúti jármű számát.

^(*) a Norvégiában nyomtatott bizonyítványok esetében ez a megjegyzés a következőkkel egészül ki: „vagy Ausztria, Finnország, Izland, Portugália, Svédország vagy Svájc.”)

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátlapon megnevezett áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a fenti árukat a -ban ⁽¹⁾ állították elő, és azok megfelelnek a Közösség és Norvégia között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 1. cikkében megállapított követelményeknek,

RÉSZLETEZEM azokat a körülményeket, amelyek alapján ezek az áruk a származó helyzetre jogosultak ⁽²⁾:

.....
.....
.....

BENYÚJTOM az alábbi iratokat ennek alátámasztására ⁽³⁾:

.....
.....
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtok minden, a bizonyítvány kiállításához szükséges kiegészítő igazoló okmányt, valamint vállalom, hogy adott esetben hozzájárulok a könyvelésem és a fenti áruk gyártási feltételeinek ellenőrzéséhez.

KÉREM, hogy állítsák ki részemre e termékek A.N.1. szállítási bizonyítványát.

Az aláírás helye és kelte:

.....
(Az exportőr aláírása)

⁽¹⁾ Norvégiát kell feltüntetni, vagy ha az árut a Közösség valamely tagállamában állították elő, a Közösséget.

⁽²⁾ A Közösség és Norvégia között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 1. cikk (1) bekezdése a) pontjában jelölje meg a felhasznált termékeket, azok vámtarifaszámát, származását, és adott esetben azt a gyártási folyamatot, amely alapján az áru a gyártás országából származónak minősül (a B. jegyzék vagy az A. jegyzékben megállapított feltételek alkalmazása), az előállított árut és annak vámtarifaszámát.

Ha az előállított áru származó helyzete megszerzésének feltétele, hogy a felhasznált termék értéke nem haladhatja meg a késztermék értékének egy meghatározott százalékát, jelölje meg:

(a) a felhasznált termék esetében:

— a vámértéket, ha e termékek harmadik országból származnak;
— a gyártás országának területén a termékért fizetett legkorábbi igazolható árat, ha a szóban forgó termék meghatározatlan származású;

(b) az előállított áru esetében: a gyártelepi árat, azaz az annak a gyártónak fizetett árat, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, beleértve a gyártáshoz felhasznált összes termék értékét, csökkentve az érintett országból történő kivitel esetére vonatkozóan visszatérített vagy visszaigényelhető

⁽³⁾ Például: behozatali okmányok, számlák, a gyártó nyilatkozata stb., amelyek a gyártásban felhasznált termékekre utalnak.

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A.W.1 Szám A.000.000 Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato di circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varecertifikat Tavaratodistus Flutningsskirteini Certificado de circulacao das mercadorias Varecertifikat		
Címzett (név, teljes cím, ország) (nem kötelező kitölteni)					
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (nem kötelező információ)					
Rendeltetési ország ⁽¹⁾					
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorozatszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m ³ , m stb.)	Számlák száma és kelte (nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége: } (betűvel)					
Megjegyzések:					
HITELES NYILATKOZAT Vámhatósági záradék: Kiviteli okmány ⁽³⁾ : Nyomtatvány: Szám: Kibocsátó ország: Vámhivatal: (Aláírás)			AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megjelölt termékek, amelyek ⁽⁴⁾ -ben találhatók, megfelelnek az e bizonyítvány kiállításához szükséges feltételeknek ⁽⁵⁾ . Aláírás helye és kelte: (Aláírás) Küldemény kelte: Száma: (Nem kötelező kitölteni)		

⁽¹⁾ A Közösséget vagy azt a rendeltetési országot kell feltüntetni, amely a szállítási bizonyítvány iránti kérelem benyújtása szerinti országgal megkötötte azt a megállapodást, amely feltételei alapján az áru elnyerte vagy megtartotta a származó helyzetet vagy az egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Norvégia, Portugália, Svédország vagy Svájc valamelyike között létrejött egyezményhez csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 2. és 3. cikkének végrehajtása, vagy a fenti hat ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő rendelkezések alkalmazása útján.

⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, illetve a vonat vagy a közúti jármű számát.

⁽³⁾ Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország jogszabályai megkövetelik.

⁽⁴⁾ Azt az országot kell feltüntetni, ahol a szállítási bizonyítvány iránti kérelmet benyújtották, vagy a Közösséget ha a szállítási bizonyítvány iránti kérelmet a Közösség valamely tagállamában nyújtották be.

⁽⁵⁾ Az alábbi feltételeket kell teljesíteni:
 egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Norvégia, Portugália, Svédország vagy Svájc valamelyike között létrejött között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló egyik jegyzőkönyv 2. és adott esetben 3. cikkében megállapított feltételek, vagy a fenti feltételeknek megfelelő, a felsorolt hét ország közül bármely kettő közötti kereskedelmet szabályozó feltételek.

VIZSGÁLAT IRÁNTI KÉRELEM

Az alulírott vámtisztviselő kéri e bizonyítvány hitelességének és pontosságának igazolását.

Aláírás helye és kelte

A hivatal
pecsétje

(Vámtisztviselő aláírása)

A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

Az alulírott vámtisztviselő által végzett vizsgálat kimutatta, hogy ez a szállítási bizonyítványt:

1. a megjelölt vámhivatal bocsátotta ki, és a benne foglalt információ megfelel a valóságnak ⁽¹⁾;
2. nem felel meg a hitelesség és pontosság követelményeinek (lásd mellékelt jegyzetet) ⁽¹⁾.

Aláírás helye és kelte

A hivatal
pecsétje

(Vámtisztviselő aláírása)

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

I. Azok a termékek, amelyek tekintetében az A.W.1. szállítási bizonyítvány alkalmazható

A szállítási bizonyítványok e típusát csak olyan termékekre lehet kibocsátani, amelyek megfelelnek az egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Norvégia, Portugália, Svédország vagy Svájc valamelyike között létrejött megállapodáshoz csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló egyik jegyzőkönyv 2., és adott esetben 3. cikkében részletezett feltételeknek, vagy a fenti hét ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő feltételeknek. Annak megállapításához, hogy e feltételek teljesülnek-e, tanácsos e bizonyítvány megszerzéséhez szükséges nyilatkozat megtétele előtt gondosan megvizsgálni azon rendelkezéseket, amelyekre hivatkozni kívánnak, valamint szükség esetén felvilágosítást kérni az illetékes vámhatóságtól, különösen olyan termékek esetében, amelyeket nem vámraktárban helyeztek el, és amelyeket változatlan állapotban reexportálni kell.

II. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány alkalmazási köre

Az egy szállítmányt alkotó, a Közösségből vagy Ausztriából, Finnországból, Izlandról, Norvégiából, Portugáliából, Svédországból vagy Svájcban származó termékeket át lehet szállítani a Közösség területén kívüli, illetve Ausztria, Finnország, Izland, Norvégia, Portugália, Svédország vagy Svájc területén kívüli területen, adott esetben az e területen történő átrakással vagy ideiglenes raktározással, amennyiben az e területen való áthaladás földrajzilag indokolt, az áru a tranzitország vagy a raktározás országának vámfelügyelete alatt marad, az említett országban nem hozzák kereskedelmi forgalomba, valamint a kirakáson, átrakáson és a jó állapotban való megőrzést szolgáló műveleteken kívül más műveletet nem végeznek az árun.

III. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó szabályok

1. Az A.W.1. szállítási bizonyítványt a megállapodás nyelveinek egyikén kell kiállítani az exportáló állam hazai jogának megfelelően.

2. Amennyiben az A.W.1. szállítási bizonyítványt kézzel töltik ki, úgy azt tintával és nyomtatott nagybetűkkel kell tenni. A bizonyítvány nem tartalmazhat törlést vagy átirást. Minden változtatást a helytelen adat áthúzásával és a szükséges javítás beírásával kell elvégezni. A bizonyítványt kitöltő személynek minden ilyen módosítást alá kell írnia, és azt a vámhatóságnak jóvá kell hagynia.
3. Az A.W.1. szállítási bizonyítványon feltüntetett minden tételt egy sorozatszámra kell megjelölnie. Az utolsó tétel után közvetlenül egy vízszintes vonalat kell húzni. Minden kitöltetlen részt át kell húzni, lehetetlenné téve az utólagos kitöltést.
4. Az árut a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell megnevezni, az azonosítást lehetővé tevő részletességgel.
5. Az exportőr vagy a fuvarozó hivatkozhat a fuvarokmányra a bizonyítványnak az exportőr nyilatkozata számára fenntartott részében. Az exportőrnek, illetve a fuvarozónak tanácsos továbbá az A.W.1. bizonyítvány sorozatszámát a vonatkozó szállítási okmányon feltüntetni.

IV. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány jelentősége

Megfelelő alkalmazása esetén az A.W.1. szállítási bizonyítvány lehetővé teszi, hogy az abban megjelölt áruk részesedjenek e megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből az importáló országban.

Az importáló ország vámhatósága, amennyiben szükségesnek tartja, más igazoló okmányok, így különösen a fuvarokmány benyújtását is megkövetelheti.

V. Az A.W.1. szállítási bizonyítvány benyújtásának határideje

Az A.W.1. szállítási bizonyítványt a kiállításától számított 4 hónapon belül kell benyújtani azon importáló ország vámhatóságánál, ahová az áru belépett.

VI. Bírság

Szankciókat kell alkalmazni azzal a személlyel szemben, aki téves adatokat tartalmazó okmányt állít ki vagy állítat ki annak érdekében, hogy az árut kedvező elbírásra jogosító szállítási bizonyítványt szerezzen.

Exportőr (név, teljes cím, ország)			A.W. 1 Szám A. 000.000 Certificat de circulation des marchandises Warenverkehrsbescheinigung Certificato di circolazione delle merci Certificaat inzake goederenverkeer Movement certificate Varecertifikat Varecertifikat Tavaratodistus Flutningsskirteini Certificado de circulacao das mercadorias Varecertifikat		
Címzett (név, teljes cím, ország) (Nem kötelező kitölteni)					
Szállítóeszköz induláskor (fajta, szám és név) (Nem kötelező kitölteni)			Rendeltetési ország ⁽¹⁾		
Tervezett útvonal (nem kötelező kitölteni)			Hivatalos bejegyzések		
Sorozatszám	Csomagok ⁽²⁾		Árumegnevezés	Bruttó súly (kg) vagy más mértékegység (hl, m³, m, stb.)	Számlák száma és kelte (nem kötelező kitölteni)
	Megjelölése és száma	Száma és fajtája			
Csomagok száma: és teljes mennyisége:					} (betűvel)
Megjegyzések:					

⁽¹⁾ A Közösséget vagy azt a rendeltetési országot kell feltüntetni, amely a szállítási bizonyítvány iránti kérelem benyújtása szerinti országgal megkötötte azt a megállapodást, amely feltételei alapján az áru elnyerte vagy megtartotta a származó helyzetet vagy az egyrészről az Európai Gazdasági Közösség és másrészt Ausztria, Finnország, Izland, Norvégia, Portugália, Svájc vagy Svédország valamelyike között létrejött egyezményhez csatolt, a származó termék fogalmának meghatározásáról szóló jegyzőkönyv 2. és 3. cikkének végrehajtása, vagy a fenti hét ország közül bármely kettő között a kereskedelmet szabályozó megfelelő rendelkezések alkalmazása útján.

⁽²⁾ Ömlesztett áru esetén adja meg a hajó nevét, illetve a vonat vagy a közúti jármű számát.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátlapon megnevezett áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a fenti árukat a -ban ⁽¹⁾ állították elő, és azok megfelelnek az A.W.1 szállítási bizonyítvány kiállításához szükséges követelményeknek ⁽²⁾;

RÉSZLETEZEM azokat a körülményeket, amelyek alapján ezek az áruk a származó helyzetre jogosultak :

.....
.....
.....

BENYÚJTOM az alábbi iratokat ennek alátámasztására ⁽³⁾:

.....
.....
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtok minden, a bizonyítvány kiállításához szükséges kiegészítő igazoló okmányt, valamint vállalom, hogy adott esetben hozzájárulok a könyvelésem és a fenti áruk gyártási feltételeinek ellenőrzéséhez.

KÉREM, hogy állítsák ki részemre e termékek A.W.1. szállítási bizonyítványát.

Az aláírás helye és kelte:

.....
(Exportőr aláírása)

⁽¹⁾ Azt az országot kell feltüntetni ahol a szállítási bizonyítványt igényelték vagy a Közösséget (ha a szállítási bizonyítványt a Közösség valamely tagállamában igényelték).

⁽²⁾ Az alábbi feltételeknek kell megfelelni:

- (a) a „származó termék” fogalmának meghatározásáról szóló, az Európai Gazdasági Közösség és a következő hat ország: Finnország, Izland, Ausztria, Portugália, Svédország, Svájc valamelyike között kötött megállapodás mellékletét képező egyik jegyzőkönyv 2. és adott esetben 3. cikke vagy
- (b) a fentieknek megfelelő, az említett hat ország közül valamelyik kettő közötti áruforgalmat szabályozó feltételek
Feldolgozott áru esetén különösen meg kell jelölni a felhasznált termékeket, azok vámtarifaszámát, származását és adott esetben az előállítási eljárást, az előállított termékeket és azok vámtarifaszámát. Ha az előállított áru származó helyzete megszerzésének feltétele, hogy a felhasznált termék értéke nem haladhatja meg a késztermék értékének egy meghatározott százalékát, jelölje meg:
 - a felhasznált termék esetében: a vámértéket;
 - az előállított áru esetében: a gyártelepi árat, azaz az annak a gyártónak fizetett árat, amelynek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, beleértve a gyártáshoz felhasznált összes termék értékét, csökkentve az érintett országból történő kivitel esetére vonatkozóan visszatérített vagy visszaigényelhető belső adókkal.

⁽³⁾ Például: behozatali okmányok, számlák, a gyártó nyilatkozata stb., amelyek a gyártásban felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban ugyanabba az országba reexportált termékekre utalnak.

4. JEGYZŐKÖNYV

egyes, Írországra vonatkozó rendelkezésekről

A megállapodás 13. cikke ellenére, az Írországra vonatkozó egyes mennyiségi korlátozásokról, valamint a gépjárművek behozataláról és az írországi gépjármű-összeszerelő iparról szóló, az „A csatlakozás feltételeiről és a Szerződések kiigazításáról szóló okmány” 6. jegyzőkönyvének (1) és (2) bekezdésében, valamint a 7. jegyzőkönyvének 1. cikkében előírt intézkedéseket Svájc tekintetében alkalmazni kell.

ZÁRÓOKMÁNY

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG

képviselői

és

A NORVÉG KIRÁLYSÁG

képviselői

akik az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság közötti megállapodás aláírása céljából

az ezerkilencszázhetvenharmadik év május hó tizennegyedik napján Brüsszelben ülészetek,

e megállapodás aláírásakor

tudomásul vették az ehhez a záróokmányhoz csatolt következő nyilatkozatokat:

1. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás 23. cikkének (1) bekezdéséről,
2. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás egyes rendelkezéseinek regionális alkalmazásáról.

Udfærdiget i Bruxelles, den fjortende maj nitten hundrede og treoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai neunzehnhundertdreiundsiebzig.

Done at Brussels on this fourteenth day of May in the year one thousand nine hundred and seventy-three.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai mil neuf cent soixante-treize.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio millenovecentosettantatré.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei negentienhonderddrieënzeventig.

Utferdiget i Brussel, fjortende mai nitten hundre og syttitre.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

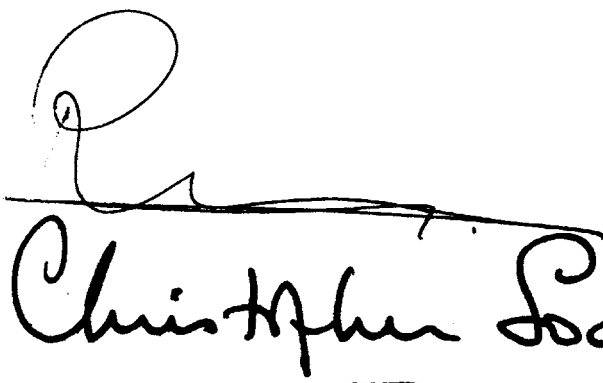
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen



Christopher Lamm.

E. P. Wellmstein

For Kongeriket Norge



Juss Tevensen.

NYILATKOZATOK**Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás 23. cikkének (1) bekezdéséről**

Az Európai Gazdasági Közösség kijelenti, hogy a Szerződő Feleknek a megállapodás 23. cikke (1) bekezdésének önálló végrehajtására vonatkozó kötelezettségével összefüggésben értékeli az említett cikkel ellentétes valamennyi gyakorlatot az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 85., 86., 90. és 92. cikke rendelkezéseinek alkalmazásából eredő kritériumok alapján.

Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a megállapodás egyes rendelkezéseinek regionális alkalmazásáról

Az Európai Gazdasági Közösség kijelenti, hogy bármely olyan intézkedés alkalmazását, amelyet a megállapodás 23., 24., 25. és 26. cikke alapján hoz a 27. cikkben meghatározott eljárás szerint és az ott megállapított szabályokkal összhangban, illetve a 28. cikk alapján, a közösségi szabályok alapján korlátozni lehet a régiók egyikére.
